



## **Møteinnkalling 8/10**

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 26. oktober 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

### **SAKSKART**

Åpen halvtime  
Godkjenning av innkalling  
Godkjenning av sakskart  
Informasjon  
Eventuelt

#### **Saker til behandling**

Sak 129/10 BU-protokoll september 2010 .....	ii
Sak 130/10 Protokoller fra råd og utvalg 2010.....	13
Sak 131/10 Rådhusbrygge 4 - Rådhusplassen - varsel om mindre reguleringsendring - planbeskrivelse og revidert kart.....	14
Sak 132/10 Skjøtsel av Kristparken.....	20
Sak 133/10 Trafikkplan for bydelen- forslag til arbeidsplan.....	23
Sak 134/10 Nomaden, Bernt Ankers gate 17: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne til kl 03:00 - etter eierskifte .....	1
Sak 135/10 Møllers Rock Bar, Mariboegs gate 9: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne til kl 03:00 - etter eierskifte .....	7
Sak 136/10 Informasjon om bydelens tilrettelegging av ettervern i barnevernet.....	12
Sak 137/10 Informasjon om bydelens utekontakttjeneste .....	15
Sak 138/10 Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011 .....	17
Sak 139/10 Statusrapportering strategisk plan 2. tertial 2010 (BU).....	19
Sak 140/10 Økonomisk status per september.....	20
Sak 141/10 Oppnevning av ny representant i eldrerådet fra Vestre Aker eldresenter.....	27
Referatsaker .....	12

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

## Sak 129/10 BU-protokoll september 2010

Arkivsak: 201000043  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	26.10.10	129/10

### BU-PROTOKOLL SEPTEMBER 2010

### Protokoll 7/10

---

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 28. september 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

---

**Møteleder:** Torunn K. Husvik (A)

**Tilstede:** Gudmund Brede (A)  
Haakon Sandøy (A)  
Nora Fjelddalen (SV)  
Firuz Kutal (SV)  
Helge Ytterøy L´orange (H)  
Lars Erik Becken (H)  
Rune Aale-Hansen (H)  
Gudrun Jære Hoel (V)  
Torkild Strandvik (V)  
Hans Petter de Fine (R)  
Erlend Sølvsberg (F)

**Forfall:** Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H)  
Stian Oen (SV)  
Trude Johansen (A)

**Som vara møtte:** For Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H) møtte Anette Hjertø  
For Trude Johansen (A) møtte Steffen Moen

**I tillegg møtte:** Konstituert bydelsdirektør Sven Bue Berger  
Avdelingssjef Ole Kristian Brastad

Avdelingsjef Kjersti Halvorsen

**Møtesekretær:** Kristin Kaus

**Åpen halvtime**

**Til sak 121/10 Lille Bislett**

For Ungdomsrådet: Andreas Svela og Magnus Torfoss

Ivar Børsheim – Hvilke saker kan eldrerådet behandle?

**Til sak 126/10 Driftsform om bydelens barneparker**

Jenny Westad, Vibeke Walter, Lilja Bø og Dimitry Lurie

**Godkjenning av innkalling og sakskart**

Godkjent.

**Eventuelt**

## **Sak 116 /10 BU-protokoll juni 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Godkjent

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Godkjent*

## **Sak 117 /10 Protokoller fra råd og utvalg 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Tatt til orientering

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Tatt til orientering*

## **Sak 118 /10 Storgata 14 Gnr/Bnr 208/633 - Planforslag til offentlig ettersyn - detaljregulering**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget er enig i Plan- og bygningsetatens foreløpige konklusjon i saken.

### **Behandling:**

Forslag fra Strandvik:

Bydelsutvalget på St. Hanshaugen er imidlertid, på prinsipielt grunnlag, skeptisk til hvordan man tar av gateareal til nybygg.

Nytt forslag fra Helge Ytterøy L'orange

1. Bydelsutvalget bemerker at hele eiendommen og tilknyttede eiendommer ligger innenfor sentrumsområdet dekket av bystyrets vedtatte planer for sentrumsområdet.
2. Selve eiendommen grenser opp til bydelens område, men overordnede planer for området er fastsatt av bystyret og bruken av eiendommen påvirker ikke bydelens borgere eller trafikkflyten innenfor bydelens areal.
3. Bydelen forutsetter at kommunale forslagsstillere og planutviklere forholder seg til bystyrevedtatte planer og rammer.
4. Berørte parter, som naboer og grunneiere har anledning til å benytte sin uttalerett overfor ansvarlige forslagsstillere og planmyndigheter.

5. På bakgrunn av at bydelen ikke er berørt, området er dekket av bystyrets egen sentrumsplan og berørte i tråd med lovverk er hørt, ansees høringsuttalelse fra bydelsutvalget unødvendig.
6. Bydelsutvalget mener ingenting om det forelagte planforslaget.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot L' oranges og falt mot 3 stemmer (V og 1 – A Sandøy) Strandviks forslag falt uten votering.

#### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget bemerker at hele eiendommen og tilknyttede eiendommer ligger innenfor sentrumsområdet dekket av bystyrets vedtatte planer for sentrumsområdet.*
2. *Selve eiendommen grenser opp til bydelens område, men overordnede planer for området er fastsatt av bystyret og bruken av eiendommen påvirker ikke bydelens borgere eller trafikkflyten innenfor bydelens areal.*
3. *Bydelen forutsetter at kommunale forslagsstillere og planutviklere forholder seg til bystyrevedtatte planer og rammer.*
4. *Berørte parter, som naboer og grunneiere har anledning til å benytte sin uttalerett overfor ansvarlige forslagsstillere og planmyndigheter.*
5. *På bakgrunn av at bydelen ikke er berørt, området er dekket av bystyrets egen sentrumsplan og berørte i tråd med lovverk er hørt, ansees høringsuttalelse fra bydelsutvalget unødvendig.*
6. *Bydelsutvalget mener ingenting om det forelagte planforslaget.*

## **Sak 119 /10 Massawa, Prinsens gate 3A: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute til kl 03:00.**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget er kjent med at det er sosiale og helsemessige utfordringene relatert til etablerte problemmiljøer i Kvadraturen og i nærområdet rundt Massawa og mener derfor at en ny utservering her kommer i konflikt med hensynet til offentlig ro, orden og tilgjengelighet.

Fortauene i *Dronningens gate* (2,16m bredt) og *Prinsen gate* (3,50m bredt) er relativt smale<sup>1</sup>. Skjenking ute på disse fortauene vil føre til at virksomhetens gjester kan komme til å forhindre myke trafikanters rett til å ferdes trygt og uhindret på offentlige fortau.<sup>2</sup>

Det er allment kjent at nærområdene rundt Kvadraturen har mange utfordringer i forhold til å forebygge og bekjempe sosiale og helsemessige problemer relatert til rus, prostitusjon og narkotikakriminalitet.

---

<sup>1</sup> Se vedlagte skisse av ønsket utservering.

<sup>2</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.4 (s. 30).

En måte å bidra til å forebygge ytterligere problemer er å begrense antall uteserveringer i områder der man kjenner til at det er etablerte miljøer, som blant annet sliter med rus, prostitusjon og andre sosiale problemer.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo** får bevilling for skjenking ute på fortauene til kl 03:00.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag del 1 vedtatt mot 3 stemmer (V og F)

Bydelsdirektørens forslag del 2 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag del 3 vedtatt mot 3 stemmer (V og F)

Bydelsdirektørens forslag del 4 vedtatt mot 3 stemmer (V og F)

Bydelsdirektørens forslag del 5 enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget er kjent med at det er sosiale og helsemessige utfordringene relatert til etablerte problemmiljøer i Kvadraturen og i nærområdet rundt Massawa og mener derfor at en ny utservering her kommer i konflikt med hensynet til offentlig ro, orden og tilgjengelighet.*

*Fortauene i **Dronningens gate** (2,16m bredt) og **Prinsen gate** (3,50m bredt) er relativt smale<sup>3</sup>. Skjenking ute på disse fortauene vil føre til at virksomhetens gjester kan komme til å forhindre myke trafikkanters rett til å ferdes trygt og uhindret på offentlige fortau.<sup>4</sup>*

*Det er allment kjent at nærområdene rundt Kvadraturen har mange utfordringer i forhold til å forebygge og bekjempe sosiale og helsemessige problemer relatert til rus, prostitusjon og narkotikakriminalitet.*

*En måte å bidra til å forebygge ytterligere problemer er å begrense antall uteserveringer i områder der man kjenner til at det er etablerte miljøer, som blant annet sliter med rus, prostitusjon og andre sosiale problemer.*

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo** får bevilling for skjenking ute på fortauene til kl 03:00.

## **Sak 120 /10 Hvit Perle, Pilestredet Park 18. Høringsuttalelse til ny søknad om bevilling for skjenking inne til kl 21:30 og skjenking ute til kl 21:30.**

<sup>3</sup> Se vedlagte skisse av ønsket uteservering.

<sup>4</sup> BU-sak 216/09, vedtatt 24.11.2009: Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 -2011, kapittel 5.1.4 (s. 30).

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget ønsker at boligområder som Pilestredet Park skal utvikle seg til å bli attraktive, stabile og trygge miljø for beboere, uansett deres alder eller funksjonsevne.

Hensyn til beboerne i nærmiljøet, deres rett til trygghet, hvile, rekreasjon og nattesøvn der de bor skal vurderes når det søkes om å etablere et nytt serverings- og skjenketilbud i et bestemt område. Bydelsutvalget mener at en bevilling med skjenketid inne og ute til kl 21:30 vektlegger disse hensynene på en forskriftsmessig og tilfredsstillende måte.

Bydelsutvalget anbefaler at **Hvit Perle, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo** får skjenkebevilling for servering av alkoholholdig drikk inne og ute til kl 21:30, med åpningstid inne og ute til kl 22:00.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget ønsker at boligområder som Pilestredet Park skal utvikle seg til å bli attraktive, stabile og trygge miljø for beboere, uansett deres alder eller funksjonsevne.*

*Hensyn til beboerne i nærmiljøet, deres rett til trygghet, hvile, rekreasjon og nattesøvn der de bor skal vurderes når det søkes om å etablere et nytt serverings- og skjenketilbud i et bestemt område. Bydelsutvalget mener at en bevilling med skjenketid inne og ute til kl 21:30 vektlegger disse hensynene på en forskriftsmessig og tilfredsstillende måte.*

*Bydelsutvalget anbefaler at **Hvit Perle, Pilestredet Park 18, 0176 Oslo** får skjenkebevilling for servering av alkoholholdig drikk inne og ute til kl 21:30, med åpningstid inne og ute til kl 22:00.*

*Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.*

**Sak 121 /10 Lille Bislett - status****Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om status i arbeidet med å reetablere Lille Bislett som nærmiljøanlegg til orientering.

**Behandling:**

Endringsforslag fra Gudmund Brede (A):

1. Bydelsutvalget forventer at Idrettsetaten vektlegger et variert aktivitetstilbud framfor en asfaltert plass til bruk for sporadisk parkering.
2. Bydelsutvalget stadfester sitt vedtak om at Lille Bislett skal tilføres to ballbinger.

3. Bydelsutvalget anbefaler Idrettsetaten å innhente den sum som tidligere er innkrevd for parkering på området. Beløpet bør brukes på reetablering av anlegget.
4. Bydelsutvalget stadfester også sitt vedtak hvor det forventes at arbeidet startes i år, slik at barn og unge ikke må vente enda en sesong før de kan ta plassen i bruk.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot Bredes og falt enstemmig

**Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget forventer at Idrettsetaten vektlegger et variert aktivitetstilbud framfor en asfaltert plass til bruk for sporadisk parkering.*
2. *Bydelsutvalget stadfester sitt vedtak om at Lille Bislett skal tilføres to ballbinger.*
3. *Bydelsutvalget anbefaler Idrettsetaten å innhente den sum som tidligere er innkrevd for parkering på området. Beløpet bør brukes på reetablering av anlegget.*
4. *Bydelsutvalget stadfester også sitt vedtak hvor det forventes at arbeidet startes i år, slik at barn og unge ikke må vente enda en sesong før de kan ta plassen i bruk.*

## **Sak 122 /10 Status barnehageprosjekter - september 2010.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

## **Sak 123 /10 Hovedopptak i barnehager 2010**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*



## **Sak 124 /10 Tilsynsrapporter for uanmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter, april 2010.**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar tilsynsrapporter for uanmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering.

### **Behandling:**

Nytt forslag fra Håkon Sandøy (A):

Bydelsutvalget tar tilsynsrapporten for Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering med forbehold om manglende rapportering på punkter som gjelder lokaler, bruk av tvang og beboernes økonomiske midler. Bydelsutvalget kan ikke ta standpunkt til tilsynsrapportene for Cathinka Guldbergsenter, som på godt som alle punkter er basert på antagelser og heller ikke rapporten for St. Hanshaugen omsorgssenter, der ingen punkter er kommentert.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot Sandøys og vedtatt mot 4 stemmer (V, F og 1 A – Sandøy)

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar tilsynsrapporter for uanmeldt tilsyn ved Cathinka Guldbergsenteret, St. Hanshaugen omsorgssenter og Jødisk bo- og omsorgssenter til foreløpig orientering.*

## **Sak 125 /10 Status - rekrutteringsplan for funksjonshemmede og minoriteter**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Utvalget tar sak om status – rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter til orientering.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Torunn Husvik (A):

Rekrutteringsplan for funksjonshemmede sendes tilbake for bedre utredning.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot Husviks og falt enstemmig.

### **Vedtak:**

*Utvalget tar sak om status – rekrutteringsplan minoriteter til orientering.*

*Rekrutteringsplan for funksjonshemmede sendes tilbake for bedre utredning.*

## **Sak 126 /10 Manglende leieavtale for bruk av kommunal grunn - status**

Unntatt off.  
§ 15 1. ledd

## **Sak 127 /10 Rapportering pr 2. tertial 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken om tertialrapportering per 2. tertial 2010 til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

- Budsjett på FO 1 økes med kr 2 064 000.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken om tertialrapportering per 2. tertial 2010 til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.*

- *Budsjett på FO 1 økes med kr 2 064 000.*

## **Sak 128 /10 Driftsform i bydelens barnepark**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelen opprettholder driften av 2 enkeltbarnepark med opptil 16 barn og 1 ansatt i hver park.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Helge Ytterøy L'orange

1. Bydelen opprettholder driften av 2 enkeltbarnepark med opptil 16 barn og 1 ansatt i hver park.
2. Bydelsutvalget ber om at utviklingen i barneparkene følges nøye i månedene som kommer
3. Bydelsadministrasjonen bes gå i dialog med begge foreldregrupper om hvordan man ut i fra dagens situasjon kan skape et mest mulig trygt og forutsigbart barneparktilbud
4. Bydelsutvalget vil vurdere det samlede barneparktilbudet i forbindelse med budsjett for 2011

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot L'orange og falt enstemmig.

**Vedtak:**

- 1. Bydelen opprettholder driften av 2 enkeltbarneparker med opptil 16 barn og 1 ansatt i hver park.*
- 2. Bydelsutvalget ber om at utviklingen i barneparkene følges nøye i månedene som kommer*
- 3. Bydelsadministrasjonen bes gå i dialog med begge foreldregrupper om hvordan man ut i fra dagens situasjon kan skape et mest mulig trygt og forutsigbart barneparktilbud*
- 4. Bydelsutvalget vil vurdere det samlede barneparktilbudet i forbindelse med budsjett for 2011*

## Referatsaker

**Periode:** 01. september 2010 - 28. september 2010

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
83/10	201001800-2	Tidl. Tut og Kjør, Fred Olsens gate 11: Høringsuttalelse til bevillingssøknad
84/10	201001799-2	Asiahuset, Kristian Augusts gate 14: Høringsuttalelse til bevillingssøknad ved eierskifte
85/10	201001793-2	Søknad fra Mien Trung Cafe AS om serverings- og skjenkebevilling eierskifte ved Mien Trung Cafe, Pilestredet Park 20

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent

## **Sak 130/10 Protokoller fra råd og utvalg 2010**

Arkivsak: 201000040

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Kristin Kaus

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	26.10.10	130/10

### **PROTOKOLLER FRA RÅD OG UTVALG 2010**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Tatt til orientering

## **Sak 131/10 Rådhusbrygge 4 - Rådhusplassen - varsel om mindre reguleringsendring - planbeskrivelse og revidert kart**

Arkivsak: 200800196

Arkivkode: 512.1

Saksbehandler: Elin Løvseth

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	20.10.10	57/10
Bydelsutvalget	26.10.10	131/10

### **Tidligere vedtak i saken:**

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 20.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### **Behandling:**

Nytt forslag fra Olav Bye (H):

1 På bakgrunn av at bydelen ikke er berørt, området er dekket av bystyrets egen sentrumsplan og berørte i råd med lovverk er hørt, ansees høringsuttalelse fra Bydelsutvalget unødvendig.

2 Bydelsutvalget mener ingenting om de forelagte planforslaget.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp mot forslaget fra H. Bydelsdirektørens vedtatt med leders dobbeltstemme (A, SV, R).

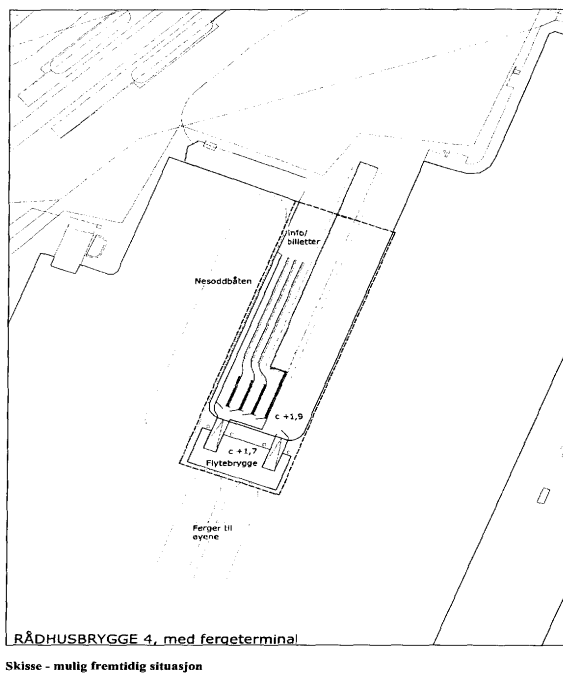
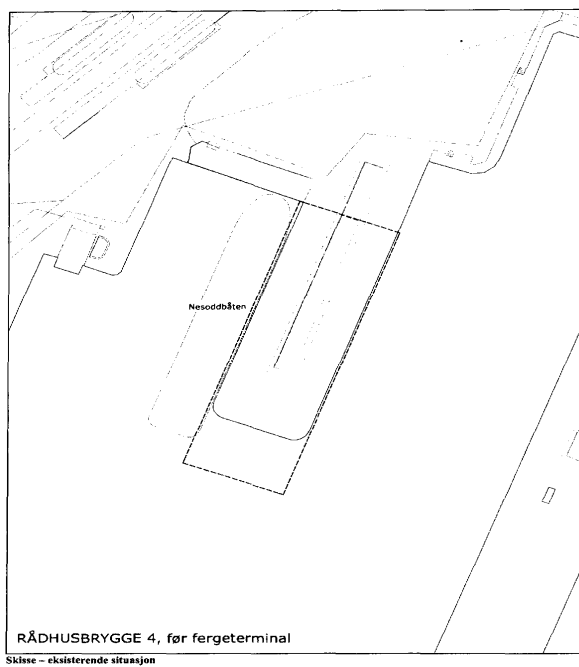
#### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget anbefaler flytting av øyfergeterminalen fra Vippetangen til Rådhusbrygge 4, samt tilrettelegging av ny flytebrygge utenfor enden av Rådhusbrygge 4.*

## **RÅDHUSBRYGGE 4 - RÅDHUSPLASSEN - VARSEL OM MINDRE REGULERINGSENDRING - PLANBESKRIVELSE OG REVIDERT KART**

### **Sammendrag:**

Reguleringsendringen skal hjemle utleggelsen av en flytebrygge for øyfergene utenfor enden av Rådhusbrygge 4.



### Tidligere vedtak i saken:

Bydelens uttalelse til planinitiativ 29.2.2008

”Ingen kjente forhold som har betydning for planinitiativet i dette området”.

### Bakgrunn for saken:

Styret i tidligere AS Oslo Sporveier (nå Ruter As) gjorde i oktober 2006 et prinsippvedtak om å flytte øyfergeterminalen fra Vippetangen til Pipervika (Rådhusbrygge 4).

Bakgrunnen for vedtaket er et ønske om å flytte terminalen for øybåtene fra dagens plassering på Vippetangen til Rådhuskaia, fortrinnsvis Rådhusbrygge 4.

Når det gjelder øvrige båtanløp her så har Nesoddbåtene anløpssted på Tingvallakaia (Aker brygge), Bygdøyfergene og mindre cruisebåter har anløpssted på Rådhusbrygge 3, og fiskerbåter og terminerende Nesoddfarger benytter Rådhusbrygge 4 på langsiden.

I Byråds sak 206/09, K2010 – Ruters strategiske kollektivtrafikkplan, er felles terminal for øybåtene på Rådhuskaia trukket fram som et aktuelt prosjekt til utredning i Ruter i 2010. Det påpekes i saken at en sentralt plassert og felles båtterminal i nærhet til Nesoddbåtene vil gi et mer oversiktlig tilbud, et bedre knutepunkt med bedre tilknytning til landstransport enn på Vippetangen, og bedre publikumstilgjengelighet. Utredningen foreligger nå, i form av Ruterrapport 2010:8, og er oversendt til Byrådsavdeling for miljø og samferdsel.

Årsaken til at det utarbeides forslag til mindre reguleringsendring er at eksisterende reguleringsplan ikke hjemler utleggelse av flytebrygge. Endringsforslaget omfatter derfor primært flytebrygga, men tar likevel med seg hele utstikkeren inn til reguleringsavgrensning for nytt fisketorg, slik at disse aktivitetene kan vurderes i sammenheng.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Bydelen har mottatt varsel om mindre reguleringsendring fra Arkitektskap as på oppdrag fra Ruter AS. Gjeldende reguleringsplan hjemler i utgangspunktet bruk av Rådhusbrygge 4 til lokalfergetrafikk. Rådhusbrygge 4 er en 19m bred kai som stikker ca 50 meter ut i havnebassenget. Brygga er bebygget med et sentralt plassert bryggeskur, primært brukt til verksted for Nesodden-fergene og islager til fiskebåter.

Reguleringsendringen skal hjemle utleggelsen av en flytebrygge for fergene utenfor enden av Rådhusbrygge 4. Hensikten med å legge ut en flytebrygge er å kunne ha en landgangsbrygge med høyde lik ombordstigningshøyden på øyfergene. En flytebrygge med landganger gir også en bedre og sikrere adkomst mellom den faste kaia og fergene ved varierende vannstand.

Endringen skal også regulere bruken av deler av bryggas vestside, slik at det kan settes opp køordnere med mer. Påstigende passasjer vil benytte kaias vestside, mens avstigende passasjerer må benytte kaias østside for å komme inn til Rådhusplassen.

Overgangen til / fra flytebrygge, køordnere, billettautomater mm skal utformes slik at tilgjengelighet for alle ivaretas.

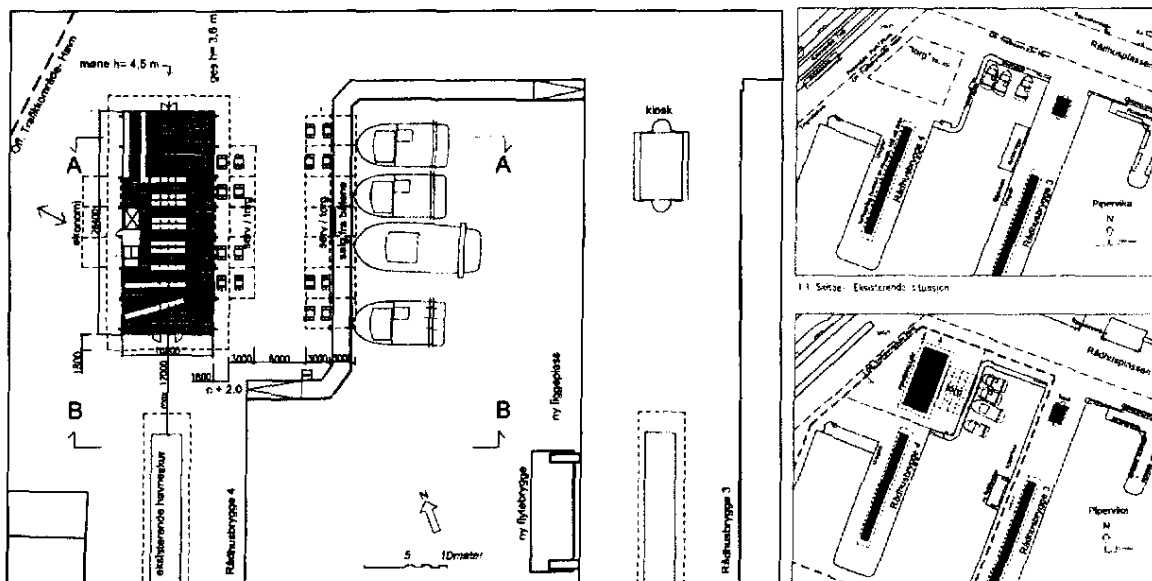
Ruter forventer en økning av antall reisende når terminalen flyttes fordi det blir bedre tilgjengelighet for publikum til terminalen.

Parallelt med Ruters planarbeid, pågår det reguleringsarbeid for å få på plass nytt fisketorg/fiskeutvalg på tilstøtende arealer nord for Rådhusbrygge 4 "Stiftelsen Fisketorget i Oslo" planlegger for et fisketorg innerst på Rådhusbrygge 4 som blant annet består av en salgshall og et område for boder.

Utviklingen av fergeterminalen er gjort i samråd med fisketorgetts forslagstillere. Reguleringsendringen er derfor vurdert for to situasjoner, uten fisketorg og med fisketorg. På "toppdager" om sommeren kan det bli mange passasjerer i kø. Uten fisketorg har landarealet stor plass til kømagasin og det er lite sannsynlig at kø i vesentlig grad vil hindre hovedgangstrømmene på Rådhusplassen.

For situasjonen med fisketorg forutsettes det at det legges til rette for fri gangpassasje på begge sider av salgshallen. På gode sommerdager med kø av reisende, kan det være nødvendig at hovedgangstrømmen fra båtene går øst for salgshallen dvs. gjennom fisketorget. For å sikre gode forhold bør den fysiske åpningen være ca. 6,5 meter bred. Med fisketorg er det mindre tilgjengelig areal i tilknytning til Brynjulf Bulls plass for sykkelparkering og kø til øyfergene. Eksempler viser imidlertid at det også i denne situasjonen kan anordnes kømagasin for mange reisende uten at hovedgangstrømmene på Rådhusplassen hindres i vesentlig grad. For å redusere kømengden på Rådhusplassen vurderer Ruter tiltak som større båter og høyere frekvens, i tillegg til dagens ordning med ekstra båtmateriell på utfartsdager med høy belastning.





Illustrasjoner av det planlagte fisketorget (illustrasjon 4B arkitekter)

Det skal legges til rette for sykkelparkering i nær tilknytning til fergeterminalen. Endelig plassering, dimensjonering og utforming skal gjøres i samråd med Samferdselsetaten, Plan- og bygningssetaten, Havnevesenet og andre etater/grunneiere med interesser i området. Nye plasser for sykkelparkering må også ses i sammenheng med det totale sykkelparkeringstilbud i området. Nye sykkelparkeringsplasser vil ikke bli reservert for reisende med øyfergene, men vil inngå i et samlet tilbud rundt Rådhusplassen og Aker Brygge.

Det er utarbeidet en egen trafikkutredning, utført av Sweco for Ruter. Denne utredningen redegjør for eksisterende trafikale forhold, samt at den analyserer områdets kapasitet i forhold økte fotgjengerstrømmer, både med og uten nytt fisketorg innerst på Rådhusbrygge 4. Det er ikke forhold som tilsier konflikt mellom passasjerstrømmene og nye bygningsmessige installasjoner i forbindelse med fisketorget.

Tiltaket baserer seg på at kollektivtransport og veg- og parkeringsanlegg i området har god kapasitet til å dekke behovet til de reisende til og fra øyfergene.

Godstransport til øyene skal ikke skje fra Rådhusbrygge 4. Det tilrettelegges for slik transport fra andre avsnitt av havna.

De to risikoanalysene som er utarbeidet for trafikk i sjø, påpeker ikke forhold som tilsier større ulemper eller økt ulykkesrisiko ved etablering av fergeterminalen på Rådhusbrygge 4. Risiko for passasjerer ved bruk av terminalen er i første rekke knyttet til fall i sjøen og vil være likt for alle lokaliseringer. Området som terminalen dekker vil bli sikret med rekkverk lang kaifronten og på landganger og flytebrygger. Redningsutstyr og ledere som er påkrevd vil bli etablert som del av terminalen.

Plassering og utforming av øyfergeterminalen, med tilhørende behov for å etablere kørdnere og porter mot flytebryggas landganger, medfører en begrensning av publikums tilgang til kaifronten langs vest- og sørsiden av Rådhusbrygge 4. Rådhusbrygge 4 er imidlertid vurdert som den av utstikkerne i Pipervika som har lavest bruksfrekvens som rekreasjonsområde. Dette skyldes

delvis at tilstøtende kaier stikke lenger ut i havnebassenget enn Rådhusbrygge 4, samt det forhold at Nesoddbåten i dag legger beslag på begge langsiden med sine terminerende båter.

Det er knyttet friluftssinteresser til området som del av Oslos tilgjengelige kaifront. Ny terminal vil begrense denne bruken av Rådhusbrygge 4, men flytting av terminalen vil på samme måte frigjøre tilsvarende arealer på Vippetangen. Etablering av en sentrumsnær øyfergeterminal vurderes totalt sett å være positivt for tilgjengeligheten til friområdene på øyene.

Tiltaket vurderes samlet sett å være positivt som ledd i en samordnet transportplanlegging, og vil være positivt for publikumstilgjengeligheten til fergene og til øyene. Tiltaket etablering av ny øyfergeterminal på Rådhusbrygge 4 vurderes kun å ha positive konsekvenser for stedsutvikling i området i form av bedret tilgjengelighet til friområder og severdigheter på øyene.

### **Innspill ved planinitiativ**

Følgende etater har innspill til reguleringsendringen

Friluftsetaten: Er positiv til tiltaket. Påpeker at relokalisering av fergeterminal ved Rådhusplassen vil gjøre fergene mer tilgjengelige for publikum enn de er i dag.

Samferdselsetaten: Oppfordrer til at det søkes etter løsninger som gir minst mulig innskrenkning av ferdsmulighetene langs havnelinjen. Universell tilgjengelighet bør legges til grunn for tiltaket. Planarbeidet må sees i sammenheng med pågående arbeider for fisketorget nord for planområdet. Påkrevd omfang og videre tilrettelegging for sykkelbruk bør vurderes nærmere. Planarbeidet bør redegjøre for forventede passasjerstrømmer til/fra øybåtterminalen og evt. konflikt med øvrig ferdsel på Rådhusplassen.

Byantikvaren: Forutsetter at det ikke skal oppføres utvidelse av eksisterende bebyggelse eller ny bebyggelse. Rådhusplassen med bryggene er omfattet av kongelig resolusjon til kommuneplan for Oslo 2000. Det bør stilles høye krav til estetikk og materialvalg for alle typer installasjoner i tilknytning til byens "storstue". Det forutsettes at etableringen gjøres med pietet i forhold til et sentralt og viktig byrom som omgis av noen av byens viktigste kulturminner. Det vises til plan- og bygningsloven § 92 tredje ledd.

Ruter AS: Påpeker at tiltaket er viktig for fergetrafikken i Oslo og har støtte fra alle hold. Området er regulert til kai- og trafikkformål, og terminalen faller inn under dette formålet. Terminalen skal bare inneholde enkle installasjoner som kan fjernes på relativt kort tid om det skulle kreves.

### **Forslagsstillers kommentarer til samrådsinnspill**

Samferdselsetatens oppfordring om minst mulig innskrenkning av ferdsmuligheter langs havnelinjen etterkommes. Det søkes i tillegg best mulig ferdsel i forhold til ny fiskehall og tilhørende utendørs salgsarealer. Selve kørdnersystemet vil ikke ha større utstrekning enn bryggeskuret og vil dermed ikke være til hinder. Forslagsstilleren er enig at universell utforming legges til grunn for utformingen. Planarbeidet sees i sammenheng med pågående arbeider for fisketorget, særlig når det gjelder fremtidig ferdsel. Sweco as har utarbeidet trafikkvurderinger angående forventede passasjerstrømmer som brukes i planarbeidet. Ønsket om sikring av sykkelparkering tas til etterretning av forslagsstiller og formidles videre til Havnevesenet.

**Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren mener at tiltaket må vurderes å være positivt som ledd i en samordnet transportplanlegging, da publikumstilgjengeligheten til fergene og til øyene vil bli bedre enn i dag.

Risikoanalyser for trafikk i sjø, påpeker ikke forhold som tilsier større ulemper eller økt ulykkesrisiko ved etablering av fergeterminalen på Rådhusbrygge 4. Området vil bli sikret med rekkverk langs kaifronten og på landganger og flytebrygger. Risiko for passasjerer vil være likt for alle lokaliseringer av fergeterminal.

Hensikten med å legge ut en flytebrygge er å kunne ha en landgangsbrygge med høyde lik ombordstignings høyden på øyfergene. En flytebrygge med landganger vil gi også en bedre og sikrere adkomst mellom den faste kaia og fergene ved varierende vannstand og gi større tilgjengelighet for alle.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget anbefaler flytting av øyfergeterminalen fra Vippetangen til Rådhusbrygge 4, samt tilrettelegging av ny flytebrygge utenfor enden av Rådhusbrygge 4.

Sven Bue Berger  
konst. bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

Rådhusbrygge 4 Rådhusplassen – varsel om mindre reguleringsendring

## Sak 132/10 Skjøtsel av Kristparken

Arkivsak: 200401079

Arkivkode: 561.0

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Ungdomsrådet	19.10.10	24/10
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	20.10.10	61/10
Bydelsutvalget	26.10.10	132/10

### Tidligere vedtak i saken:

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Vedtak:

*Tatt til orientering*

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 20.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

*1. Bydelsutvalget tar sak om skjøtsel av Kristparken til orientering.*

*1. Bydel St. Hanshaugen ønsker, i samarbeid med beboere i området, å se på utfordringer og mulige løsninger i forhold til miljøet i og rundt Kristparken.*

## SKJØTSEL AV KRISTPARKEN

### Bakgrunn for saken:

Bakgrunn for saken er klager på driftingen av Kristparken. AU ønsket at saken ble satt på sakskartet i oktober.

### Saksframstilling / bydelsdirektørens vurdering:

Bydelen har de siste to år mottatt klager fra Kristparken borettslag. Klagene har gått på bydelen som forvalter av parken. Klagene gjelder forhold som at det ikke blir feid på gangveiene, at det ikke blir foretatt beskjæring av plantefelt, busker og hekk, manglende fjerning av ugress og manglende taggefjerning i parken. I klagene er det også foreslått at drifting av parken kan overtas av naboene.

Bydelen har en bindende avtale med drifter, Friluftsetaten, om drifting av bydelens parker i perioden 2007 -2009, med opsjon for 2 års videre drifting. Opsjon er utløst for inneværende år,

samt for 2011. Bydelen betaler samlet kr. 1.35 mill. for helårsdrifting av parkene inneværende år, ( det betales ikke pr. park), noe bydelen etter å ha forespurt nabobydeler vet er rimelig. Når drifting av parkene legges ut på anbud neste år, og må bydelen påregne en økning i utgift for drifting av parkene.

Avtalen med dagens drifter innebærer skjøtsel på helårsbasis, dvs. både sommerdrift og vinterdrift, herunder snøbrøyting/støing/ og islegging for skøytebane om vinteren. Drifting innebærer også tømning av søppelkasser, renhold/søppelplukking og taggefjerning hele året. Parken skal driftes i henhold til en standard for parkdrift. Kristparken skal driftes i henhold til parkdrift standard II, noe som tilsier en noe lavere standard enn i Stensparken, som driftes etter standard I.

Ekstraarbeid som det må betales for og som eventuelt kan utføres av andre enn dagens drifter kan være: beskjæring av busker, hekk, reparasjoner med mer. Slike ekstraarbeider må til enhver tid vurderes opp mot andre behov for utbedringer og ønsker for parkene. Bydelens ramme for ekstra vedlikehold /uforutsatte utgifter ble redusert fra kr. 216.000 i 2009 til kr. 100.000 i 2010, noe som medfører at mye vedlikehold i parkene ikke kan gjøres eller må utsettes på ubestemt tid. Bydelen må prioritere strengt, og forhold som innebærer en sikkerhetsmessig risiko, for eksempel lekeplasser og -utstyr må ha prioritet. Ekstrabevilgningen fra Rusken (ekstra renholdmidler ) brukes i bydelen til taggefjerningsavtale, toalett i Stensparken, ekstra avfallstømming og renhold i enkelte parker og beskjæringsarbeider som bedrer muligheten for renhold.

Når det gjelder klagen på skjøtselen av Kristparken i 2009, så har bydelen overfor klager bekreftet og beklaget at skjøtselen dessverre sommeren 2009 ikke var i henhold til driftsbestillingen. Mye sykdom og langtidsfravær hos drifter, medførte at de ikke klarte å drifte parken på en tilfredsstillende måte. Etter mottatt klage i fjor ble det foretatt enkelte utbedringer blant annet diverse beskjæringsarbeider og bedret belysning, for å gi mer innsyn i parken. Også i år har det kommet klager på driften av parken, som sier at ”bydelen ved sin svært mangelfulle skjøtsel av Kristparken, bidrar til forslumming av vårt lokalmiljø”. Bydelen er enig med klager at enkelte forhold ved driften også i sommer kunne vært bedre.

Bydelen, som forvalter, har ikke kapasitet til månedlig å foreta befaringer ved alle de 27 anleggene som bydelen forvalter, og anser dette heller ikke for nødvendig. Bydelen foretar imidlertid flere ganger per år befaringer på samtlige anlegg, både med og uten drifter. Bydelen har vært på befaring med drifter, som vil ha fokus på enkelte forhold ved driftingen fremover, som kantrens, feiing, fjerning av sneiper/sprøytespisser/glass-skår og fjerning av oppslag og ugress. I tillegg vil vi også i høst for å redusere gjemmesteder og bedre innsynet i parken foreta beskjæring av hekk langs OBOSbygget, mindre beskjæring av buskfeltene i bakken opp mot Grubbegata og innest i kroken ved benkene/bordtennisbordet. Bydelen har bestilt beskjæringsarbeider fra drifter og bydelen vil bruke noen av de gjenværende eksterne renholdsmidlene fra Rusken til dette.

Klager mener at et økende problem med personer som ruser seg i parken ”i stor grad kommer av BSH’s manglende skjøtsel av Kristparken”.

Kristparken er en sentrumsnær park, med flere utesteder i nærheten, og parken oppsøkes også av personer som ruser seg. Bydelen har imidlertid et godt samarbeid med politiet både når det gjelder rus og kriminalitet i dette området.

Bydel St. Hanshaugen ønsker, i samarbeid med beboere i området, å se på utfordringer og mulige løsninger i forhold til miljøet i og rundt Kristparken.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget tar sak om skjøtsel av Kristparken til orientering.
2. Bydel St. Hanshaugen ønsker, i samarbeid med beboere i området, å se på utfordringer og mulige løsninger i forhold til miljøet i og rundt Kristparken.

Sven Bue Berger  
konst. bydelsdirektør

## Sak 133/10 Trafikkplan for bydelen- forslag til arbeidsplan

Arkivsak: 201002092

Arkivkode: 615.0

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	18.10.10	10/10
Ungdomsrådet	19.10.10	22/10
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	20.10.10	58/10
Bydelsutvalget	26.10.10	133/10

### Tidligere vedtak i saken:

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Vedtak:

*Tatt til orientering*

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 20.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Nytt forslag fra A og SV:

1. Bydelsutvalget ber om at det utarbeides en helhetlig trafikkplan for bydelen. Planen utarbeides av bydelsdirektøren og fremlegges bydelsutvalget før sommeren 2011.
2. Planen skal belyse og følge opp områder som skissert i bydelsdirektørens saksutredning. Planen skal legge særskilt vekt på:
  - a. Styrking av sykkelveinettet.
  - b. Økt trafikksikkerhet og fremkommelighet spesielt ved skoler, barnehager og eldrecentra.
  - c. Tiltak som fører til mindre luftforurensing og støy.

#### Votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak settes opp mot punkt 1 i forslaget fra A og SV. Forslaget fra A og SV enstemmig vedtatt.

Punkt 2 i forslaget fra A og SV vedtatt med fire stemmer (A, SV, V og R).

#### Vedtak:

1. Bydelsutvalget ber om at det utarbeides en helhetlig trafikkplan for bydelen. Planen utarbeides av bydelsdirektøren og fremlegges bydelsutvalget før sommeren 2011.
2. Planen skal belyse og følge opp områder som skissert i bydelsdirektørens saksutredning. Planen skal legge særskilt vekt på:
  - a. Styrking av sykkelveinettet.
  - b. Økt trafikksikkerhet og fremkommelighet spesielt ved skoler, barnehager og eldrecentra.
  - c. Tiltak som fører til mindre luftforurensing og støy.

## TRAFIKKPLAN FOR BYDELEN- FORSLAG TIL ARBEIDSPLAN

### Sammendrag:

#### Bakgrunn for saken:

Arbeidsutvalget ønsket i møte 20.5 2010 en sak etter sommeren om helhetlig trafikkplan for bydelen, med mål om å forbedre miljøet og begrense trafikkstøy og støv i bydelen. BUleder har i dialog med bydelen utdypet dette til å være en sak som tar for seg helheten i trafikksituasjonen i bydelen og at en slik trafikkplan bør omhandle:

- skissere planer for endring av veimønster i bydel, hvordan verne boligområder i større grad fra gjennomgangstrafikk
- trafikksikkerhet, tiltak som kan igangsettes i bydelen, status, antall ulykker, spesielle utsatte områder?
- parkering, belegg i parkeringshus i bydel, muligheter for forbedring av beboerparkering, avgiftsfrie plasser for el-bil, oppstillingsplasser for bilkollektiv
- sykkelveinett, planer, eksisterende
- kollektivandel, tiltak for å øke kollektivandel
- skoleveier, fartsregulering, lyskryss ol
- støy og luft
- universell utforming

#### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Bydelen har i saken vært i kontakt med Bydel Nordstrand og Bydel Gamle Oslo som begge har arbeidet med lokale trafikkplaner. Begge bydeler har brukt ca 3 år på å utarbeide trafikkplanene. I begge bydeler har det vært nedsatt prosjekt- og arbeidsgrupper med bred deltagelse både fra politisk hold og fra vel- og interesseforeninger. Under beskrives hvordan trafikkplanarbeidet er løst i de to bydelene.

#### Bydel Gamle Oslo

Bystyret i Oslo vedtok 30. mai 2008 å be byrådet om å utarbeide en trafikkplan for Bydel Gamle Oslo. Formålet med planen skulle være å redusere biltrafikken, skjerme boligområder, øke kollektivandelen og bedre framkommeligheten for gående og syklende. Samferdselsetaten ble bedt om å følge opp bystyrets vedtak.

Trafikkplanen skulle utarbeides i samarbeid med Bydel Gamle Oslo. Bydelen har bidratt med kr. 100.000 til Samferdselsetaten i konsulentbistand.

Et viktig innspill til arbeidet med trafikkplanen var et rammeverk for helhetlig trafikkplan for Bydel Gamle Oslo utarbeidet av en sammensatt trafikkgruppe i bydelen bestående av ulike vel- og interesseforeninger.

Oppdragsgiver for prosjektet har vært Samferdselsetaten, som også har hatt prosjektleder. Det ble våren 2009 satt ned en prosjektgruppe som har fulgt opp prosjektet spesielt. Prosjektgruppa har hatt representanter fra Bydelsutvalget og bydelsadministrasjonen i tillegg til Samferdselsetaten og Rambøll (konsulenten). I tillegg ble det satt ned en referansegruppe bestående av representanter fra Plan- og bygningsetaten, Helse- og velferdsetaten, Byantikvaren, Ruter AS, Statens vegvesen region Øst og en representant for bydelens vel- interesse- og beboerforeninger. Referansegruppa



har blitt trukket inn ved viktige milepæler i arbeidet. Rambøll Norge AS har vært konsulent for arbeidet med trafikkplanen og har gjennomført beregninger og trafikale vurderinger, konsekvensanalyser, kost-/nytteanalyser, støyberegninger og utarbeidet sluttrapport for arbeidet/trafikkplan.

Arbeidet med trafikkplanen ble gjennomført i flere faser: oppstart, arbeidsprosessen, tiltaksplan og rapport. Hoveddelen av arbeidet er gjort i fase 2, arbeidsprosessen. I denne fasen er planer og utredninger gjennomgått som grunnlag for å beskrive dagens og forventet framtidig situasjon. Gjennom dette arbeidet ble det avdekket en rekke utfordringer for trafikkplanen. I fase 2 er det også utformet og analysert tre alternative tiltakspakker i kjerneområdet. Et viktig ledd i fase to var idéseminaret, der referanse- og prosjektgruppene for prosjektet deltok. På dette seminaret ble utfordringer for trafikkplanen diskutert og prioritert. Deltakerne kom også med idéer som grunnlag for utforming av de tre alternative løsningene som er analysert nærmere. Det ble også holdt et åpent møte i bydelen der grunnlagsarbeidet, alternativ 1 og 2 og deres konsekvenser ble presentert. Møtet ga bydelens innbyggere og andre mulighet til å kommentere arbeidet og påvirke utformingen av alternativ 3.

Trafikkplanen skulle ha vært ferdigstilt i desember 2009, men Samferdselsetaten ikke er fornøyd med rapporten som foreligger fra konsulenten, så prosjektet er ikke ferdigstilt.

Trafikkplanen inneholder følgende temaer:

Arealbruk (bosatte, arbeidsplasser, handel) – Tetthet + avstand til viktige knutepunkt og målepunkt

Veinettet (Hovedvei, samlevei og lokalvei) – kollektivnettet – sykkelveinettet

Trafikkgenerering / trafikkmengder- reisemiddelfordeling /turproduksjon

Trafikkmengde i rushperioden og framkommelighet –

Kollektiv - gang og sykkel – turveier/forbindelseslinjer- bil

Trafikksikkerhet

Parkering

Skolevei – Barnehager

Næringsvirksomhet

Miljø – støy- luftforurensning-vibrasjoner

Universell Utforming

Tiltaksplan - Tiltak som anbefales gjennomført på kort og lang sikt

#### Bydel Nordstrand

BUleder tok høsten 2007 initiativ til å få utarbeidet en trafikkplan for bydelen. Det ble oppnevnt en politisk arbeidsgruppe for trafikkspørsmål. Gruppen har jobbet idealistisk, uten møtegodtgjørelse og uten administrativ bistand før i siste fase av planarbeidet. Arbeidsgruppen har hatt regelmessige møter høsthalvåret 2009 og vårhalvåret 2010. Det har vært informert om arbeidet, og arbeidsgruppen har mottatt en stor mengde henvendelser fra enkeltpersoner og organisasjoner, der det er fremkommet synspunkter og forslag. Flere har også stilt opp i åpen halvtime, både i komite for byutvikling, miljø og samferdsel og i bydelsutvalget.

Det ble arrangert folkemøte i bydelen 16.9.10, og det har også vært en høringsrunde i bydelen. Det legges opp til endelig behandling av planen i BU den 18.11.10.

På bakgrunn av møte med bystyrets komite for samferdsel og miljø (18.03.10) er det avklart at bydelens trafikkplan skal behandles av bystyret.

Bydelsdirektøren i Bydel Nordstrand fremhever at arbeidet med trafikkplanen har vært en god og interessant prosess, og spesielt interessant er det at arbeidet har vært en lokalpolitisk prosess hele veien.

Den foreliggende trafikkplanen bygger på en gjennomgang av eksisterende situasjon og planer som påvirker utviklingen i de kommende årene. Planen beskriver både situasjon, problematikk og forslag til tiltak og løsninger innen følgende tema:

Situasjonen for skole- og barnehagebarn

Syklister

Veinettet i bydelen

Parkering

Kollektivtilbudet

### **Bydelsdirektørens vurderinger**

Bydelsdirektøren er noe usikker på behovet for å utarbeide en omfattende lokal trafikkplan for bydelen. Bydelen er en sentrumsbydelen, en del av den "tette" byen, med få større utbyggingsprosjekter eller planlagte omlegginger av større gjennomfartsårer. Mulighetene for å gjøre vesentlige endringer ved både hovedgjennomfartsårer, lokalveinettet eller kollektivårer i denne bydelen er mindre enn sammenlignet med ovennevnte bydeler. Å flytte trafikken og problemene til nabogaten er sjelden en tilfredsstillende løsning i indre by.

Bydelsdirektøren ser imidlertid at en lokal trafikkplan vil kunne tydeliggjøre bydelens utfordringer. Bydel St. Hanshaugen har utfordringer blant annet knyttet til gjennomgangstrafikk, trafiksikkerhet og parkering. For å sikre helhetlige vurderinger, samt tydelige tilbakemeldinger fra bydelen kan en lokal trafikkplan være et godt dokument. Dialog med kommunenes etater vil imidlertid være vesentlig for at en plan blir konkret og løsningsorientert.

Bydelsdirektøren ser at organiseringen av planarbeidet kan gjøres på flere måter.

Bydelsdirektøren mener en modell hvor lokalpolitikere deltar aktivt i planarbeidet vil kunne ha klare fordeler. Lokalpolitikere har god lokalkunnskap og tett kontakt med bydelens innbyggere, virksomheter og organisasjoner. Aktiv politisk deltagelse i dette arbeidet vil kunne oppfattes svært positivt fra bydelens innbyggere, ved at planen gir uttrykk for hva lokalpolitikere tror på og vil arbeide videre med for å løse eller redusere trafikkproblemer i bydelen.

Når det gjelder forventet arbeidsmengde så avhenger dette av ambisjonsnivå og ønsket fremdrift for arbeidet. Fremdrift vil være avhengig av modell for planarbeidet. Bydelsutvalget må i forhold til dette sette en dato når arbeidsgruppen skal avgi trafikkplanen/innstilling til bydelsutvalget .

Det må påregnes avholdt både åpne møter, direktekontakt, befaringer og dialog med bydelens innbyggere og flere av kommunens etater i dette arbeidet.

Bydelsdirektøren har begrensede administrative ressurser til rådighet i arbeidet med en slik plan. Dersom den politiske delaktighet i planarbeidet derfor ikke blir vesentlig, vil en alternativ modell for planarbeidet kunne være at det avsettes midler til konsulentbistand, som i større grad tar grep om prosessen.

Bydelsdirektøren vil anbefale en modell for arbeidet videre hvor det nedsettes en politisk arbeidsgruppe med mandat å utarbeide en lokal trafikkplan for Bydel St. Hanshaugen i tråd med noen overordnede føringer for planarbeidet.

Bydelsdirektøren mener at aktuelle føringer/ målsettinger og mandat for dette arbeidet kan være :

- En sentral målsetning for en lokal trafikkplan for Bydel St. Hanshaugen må være å sikre at det skal være trygt å ferdes både til fots, med sykkel og med bil i trafikken for bydelens innbyggere, samt å arbeide forebyggende i forhold til de negative miljøfaktorer som trafikkutviklingen gir.
- Gi bydelens politikere og administrasjon et verktøy i forhold til kartlegging og ivaretagelse av saker som berører spørsmål knyttet til samferdsel.
- Fremskaffe aktuelt beslutningsgrunnlag fra gjeldende planer og rapporter som berører bydelen i forhold til spørsmål knyttet til samferdsel. Avklare ansvarsforhold og følge opp bydelens arbeid med samferdsel i forhold til sentrale etater og andre myndigheter.

For å ivareta dette er det behov for å belyse og følge opp områder som skissert av bydelsutvalgets leder ( se bakgrunn for saken).

#### *Veimønster – Gjennomgangstrafikk og lokaltrafikk*

Bydelen må rette søkelyset på samferdselsmessige utfordringer i forbindelse med høringssaker; for eksempel kommuneplan og kommunedelplaner og andre utredninger. Et annet moment i forhold til gjennomgangstrafikken er kjøremønster og avklaring i forhold til veienes funksjon. Når det gjelder egenprodusert trafikk er det viktig å arbeide holdningsskapende og legge til rette for alternative fremkomstmidler. I forbindelse med kartlegging av lokale trafikkutfordringer må man også gå i dialog med bydelens innbyggere og tilrettelegge for lokal medvirkning som en del av arbeidet. Oppfølging av utilsiktede virkninger i forbindelse med vedtatte reguleringsplaner med påfølgende utbygging er et annet moment som krever fokus.

#### *Trafikksikkerhet -generelt - skoleveier- barnehager*

Fysiske tiltak anses å gi best effekt i forhold til hastighetsreduksjon.

Bydelen er høringsinstans i forbindelse med Samferdselsetatens arbeid med fartssonering og en gjennomgang med ønsker om supplering med opphøyde gangfelt, fartshumper og fartssoner vil gi bydelen et godt beslutningsgrunnlag i forbindelse med senere høringsuttalelse eller innspill til etaten. Videre er det viktig å følge opp hensiktsmessige løsninger for sikker adkomst til skoler og barnehager som for eksempel fortau. Dette kan blant annet skje med bakgrunn i forannevnte gjennomgang, men også ivaretas i forbindelse igangsatt planarbeid ved etablering av nye virksomheter som skoler og barnehager.

#### *Parkering*

I det videre arbeidet med samferdselsspørsmål eller i forbindelse med konkrete planforslag er det viktig å se på parkeringsdekning i forbindelse med mottatte planforslag, sikre tilstrekkelig antall hc-plasser og sykkeloppstillingsplasser, belegg i parkeringshus i bydel, muligheter for forbedring av beboerparkering, avgiftsfrie plasser for el-bil, oppstillingsplasser for bilkollektiv.

#### *Fremkommelighet for syklist*

Utbygging av hovedsykkelveinettet. Prøve ut nye modeller for sikrere sykkelløsninger

#### *Kollektivtilbud*

Tiltak for å øke kollektivandelen i bydelen

#### *Universell utforming*

I forbindelse med saker som også berører samferdselsmessige hensyn er det viktig å fokusere på tilgjengelighet for ulike grupper av bydelens befolkning, herunder rullestolbrukere, blinde og svaksynte. Som eksempler på forhold som kan belyses, nevnes nedsenk av kantstein, valg av materialer i forbindelse med fysisk utforming og lesbarhet av tiltakene.

#### *Miljø – støy- luftforurensning-vibrasjoner*

Fokus på helsemessige konsekvenser for bydelens innbyggere

Det er ønskelig at trafikkplanen tydeliggjør bydelens utfordringer og inneholder konkrete løsningsforslag.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Det nedsettes en lokalpolitisk arbeidsgruppe, med mandat å utarbeide en lokal trafikkplan for Bydel St. Hanshaugen. Arbeidsgruppen velger selv sin leder. Det gis ikke møtegodtgjørelse.
2. Bydelsdirektøren avgir sekretær/saksbehandlingsbistand etter føringer i bydelsdirektørens saksutredning, alternativt må avsettes midler til konsulentbistand.
3. Arbeidsgruppens føringer og mandat fastsettes slik som det framgår av bydelsdirektørens saksutredning.
4. Planen skal belyse og følge opp områder som skissert i bydelsdirektørens saksutredning.
5. Arbeidsgruppen legger den lokale trafikkplanen frem for behandling i bydelsutvalget, senest før sommeren 2012.

Sven Bue Berger  
konst. bydelsdirektør

## Sak 134/10 Nomaden, Bernt Ankers gate 17: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne til kl 03:00 - etter eierskifte

Arkivsak: 201001624

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	19.10.10	47/10
Bydelsutvalget	26.10.10	134/10

### Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Vedtatt mot (F)

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget har gjennom flere år arbeidet med å skape gode oppvekstmiljø for barn og unge i bydelen og har i tidligere vedtak<sup>5</sup> uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.*

*Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.*

*Beboerne hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem.*

*Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.*

*Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2008) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinerings og forsøpling i Møllergata og omliggende gater nattestid. Beboerne har, i alle år hevdet at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til de folks rettigheter når de bor i sentrumsnære områder.*

*Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.*

*Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene h henhold til § 1b)<sup>6</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.*

<sup>5</sup> BU-sak 150/06, vedtatt 26.9.2006

<sup>6</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

*Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.*

## **NOMADEN, BERNT ANKERS GATE 17: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM SKJENKETID INNE TIL KL 03:00 - ETTER EIERSKIFTE**

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 985 846 634 Nomaden Klubb AS* som, på vegne av *Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0166 Oslo*, søker om bevilling for skjenking inne til kl 03:00, med åpningstid til kl 03:30. Søknaden kommer som følge av eierskifte. Virksomheten hadde tilsvarende åpnings- og skjenketider også før eierskiftet.

### **1. Sammendrag:**

Bydelsutvalget har ved flere anledninger anbefalt å definere Møllergata nord for Youngstorget som et bebodd, sentrumsnært område slik at åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1 b) Utenfor sentrum kan anvendes – av hensyn til beboerne i dette sentrumsnære området.

Med bakgrunn i bydelsutvalgets tidligere vedtak og mangeårige arbeid med å forbedre bo- og oppvekstmiljøet i Møllergata nord for Youngstorget, vil bydelsdirektøren ikke anbefale at Nomaden gis bevilling med skjenketid inne til kl 03:00 og åpningstid til kl 03:30.

### **2. Tidligere vedtak i saken:**

#### 2.1 BU-sak 150/06, vedtak av 29.06.2006:

”Bydelsutvalget er bekymret for bomiljøet i Møllergata og nærliggende områder. Bydelsutvalget ber administrasjonen om å følge situasjonen nøye og samarbeide med berørte myndigheter om saken. Videre ber Bydelsutvalget om at det juridiske grunnlaget for tilbaketrekking av bevilling til drift av bar i Møllergata 38 må bli vurdert nøye. Også utestedet i Møllergata 32 og **Bernt Ankers gate 17** bør vurderes på samme måte.”

#### 2.2 BU-sak 160/06, vedtak av 31.10.2006:

”Bydelsutvalget ber Bystyret endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget, med sidegater, fra sone ”sentrum” til sone ”boligområde”. Eksisterende utesteder i det berørte området vil som følge av dette, få endret sine åpnings- og skjenketider fra kl 03.30/03.00 til kl 01.00/00.30.”

#### 2.3 BU-sak 196/07, den 27.11.2007:

”Bydelsutvalget anbefaler at **Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo** ved fornyelse får åpnings- og skjenketidsbevilling etter forskriftens § 1b) for servering med åpningstid inne til kl 01:00 og skjenketid inne til kl 00:30.”

Bydelsutvalget anbefalte ikke skjenkebevilling for servering av alkohol ute.

#### 2.4 Bydelsdirektørens anbefaling av 2.8.2010:

”Bydel St. Hanshaugens vurdering er at en skjenkebevilling etter forskriftens § 1b) ikke vil medføre en økning av sosiale eller miljømessige problemer i området. Det anbefales at **Nomaden**,

**Bernt Ankers gate 17, 0166 Oslo**, etter eierskiftet, får bevilling etter forskriftens § 1b) Utenfor sentrum

for skjenking av alkohol inne til kl 00:30.”

### 3. Bakgrunn for saken:

I e-post den 15.9.2010 informerte Næringssetaten om at de hadde ført inn feil åpnings- og skjenketid i detaljskjemaet som ble sendt til bydelen og at **Nomaden Klubb AS** søkte om åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1a)<sup>7</sup> med åpningstid til kl 03:30 og skjenketid inne til kl 03:00.

Saken legges fram til behandling i bydelsutvalget som følge av at det søkes om bevilling for skjenking inne til kl 03:00; åpnings- og skjenketider som beboere i nrområdet har opplevd som problematiske gjennom flere år.

#### 3.1 Protester og klagebrev fra beboere i Møllergataområdet:

Bydelen har mottatt mange klage- og protestbrev fra beboere i nærmiljøet rundt skjenkestedene i Møllergataområdet i perioden 2004 - 2010. Flere av støyklagene er direkte rettet mot **Nomadens** åpnings- og skjenketider og relatert til ruspåvirket atferd, tilgrising, bråk og uro fra virksomhetens gjester. Problemene oppleves som særlig store mot slutten av åpningstiden (pr i dag er kl 03:30), samt timene etter at stedet er stengt.

### 4. Saksframstilling:

#### 4.1 Beliggenhet:

**Nomaden** ligger i et bebodd, sentrumsnært område på hjørnet av **Bernt Akers gate** og **Møllergata**. Virksomheten holder til i samme bygning som **Revolver**, men i lokaler som ligger under **Revolver** og med inngang fra **Bernt Akers gate**.

Kristparken og Møllergata skole ligger på motsatt side av Møllergata. Nærområdene er en blanding av butikker, andre serveringssteder, kontorer, kirke, menighetshus og boliger. Området har de siste årene endret karakter fra å være et sentrumsområde til å bli et stadig mer bebodd, sentrumsnært område. Møllergata er relativt mye trafikkert, med parkeringsplasser langs gaten (rød parkeringssone). I tillegg til å være skolevei for mange av elevene ved Møllergata skole er også Møllergata gjennomfartsvei for de som skal til og fra sentrum.

#### 4.2 Boliger:

Det er boliger langs hele Møllergata og i omliggende gater. Kristparken borettslag, boligsameiet Møllergata 47, Deichmanns gate 10 og 27, boligsameiet Wilses gate 10, Fredensborg og Jess Carlsen borettslag er også oppvekstmiljø for barn og unge. I Bernt Ankers gate er det boliger med vinduer ut mot gaten.

#### 4.3 2004 – 2010: Mange klager på forhold ved driften av Nomaden:

Beboerne i området har gjennom flere år (2004 – 2008) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinerings og forsøpling i Møllergata og omliggende gater nattetid. Beboerne har, i alle år, anført at skjenketider til kl 03:00 ikke tar nok hensyn til at Møllergata, med sidegater, er et bebodd område med mange småbarnsfamilier.

---

<sup>7</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 a) I sentrum

#### 4.3.1 Protestbrev angående åpningstid til kl 03:30 og skjenketid til kl 03:00

I september 2010 har bydelen igjen mottatt flere klage- og protestbrev fra sameiene Wilsesgate 2, Wilsesgate 4 og Borettslaget Møllergata 47, Kristparken borettslag, fra Naboaksjon Møllergata og fra flere enkeltbeboere som krever at skjenketidene må reduseres slik at de gjenspeiler at de ligger i et bebodd område, som i tillegg er et viktig oppvekst-, hjemme- og skolemiljø for svært mange barn, unge og deres familier. Beboerne beskriver blant annet at de påføres urimelig store helsemessige belastninger på grunn av

- Bråk og støy fra fulle mennesker om natten.
- Veldig mye knust glass i Kristparken lørdag og søndag (de to dagene foreldre ønsker å benytte parken sammen med barna sine).
- Veldig mye forsøpling, særlig i helgene.
- Berusede folk som urinerer og spyr i parken, i skolegården og på privat eiendom.
- Fulle folk som krangler, selger og kjøper dop, røyker cannabis og forsøpler – utover natten.

Beboerne hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk er engstelige og redde både for å gå ut og å gå hjem sent på kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på ro og hvile i eget hjem.

Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som skal være et trygt oppvekstmiljø.

Protest- og klagebrevene følger som vedlegg i saken, anonymisert av hensyn til personvernet. Bydelsdirektøren er kjent med at protestbrevene også er sendt til Næringsetaten.

#### 4.4 Vurderingsgrunnlag:

##### **LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

##### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

##### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

###### § 1b) Utenfor sentrum:

”Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl 01:00 og kl 06:00.

Utesserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22:00 og kl 06:00.”

”Byrådet avgjør etter en konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde.”

###### § 1e) Særlige grunner:



”Når særlige grunner foreligger, kan det gjøres unntak fra åpningstidene i forhold til tidene fastsatt i a) – d).”

§ 5) Ikrafttredelse og overgangsregler, 4. ledd, 1. og 2. setning:

”Dette gjelder også forslag om at bevilling kan inndras eller vilkår endres i bevillingsperioden om:  
- skjenkingen gir vesentlige uforutsette uheldige konsekvenser som støy eller røykplager”

**FOR 1974-10-09-2 nr 2: Forskrift om begrensning av støy:**

§ 1: - om helseskadelig støy, blant annet alvorlige søvnforstyrrelser.

§ 2: - som blant annet omfatter støy fra kilder i - og ved boliger og andre bygninger, samt bruk av radio/forstekningsanlegg og andre støyende innretninger utendørs.

§ 8: - om ”stilleperioden” i boligområder: støy skal unngås i den vanlige innsovningsperioden mellom kl 23:00 – kl 01:00.

**Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.4.2009:**

”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.

Bydelsutvalget<sup>8</sup> er forøvrig opptatt av å sikre stabile rammevilkår også for denne type næringsvirksomhet. Skjenkesteder som ikke er i konflikt med folks nattero, skal kunne ha utvidet skjenketid.”

**Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelen har gjennom flere år hatt fokus på å skape gode oppvekstmiljø for barn og unge og bydelsutvalget har i tidligere vedtak<sup>9</sup> uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.

3.2 Bydelsutvalgets arbeid for utvikling av et godt bo- og oppvekstmiljø i Møllergataområdet:

Bydelsutvalget har ved flere anledninger anmodet Bystyret, Byrådet og Næringsetaten om å definere Møllergata nord for Youngstorget som et bebodd, sentrumsnært område der åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1 b)<sup>10</sup> skal anvendes – for å vise at det tas hensyn til personer som bor i sentrumsnære områder i Oslo.

Flere beboere gir uttrykk for at *Nomaden* motarbeider beboernes arbeid for et trygt og fredelig nabolag fordi rusrelatert utelivsatferd fra *Nomadens* gjester bidrar til en negativ utvikling av forholdene i nærmiljøet.

Et tiltak for å forbedre forholdene er å redusere åpnings- og skjenketidene slik at de er bedre tilpasset beliggenheten i et bebodd område. Der beboernes rettigheter og behov for hvile, rekreasjon og nattero kommer i konflikt med virksomhetens ønske om å få tillatelse til å skjenke alkohol inne til

<sup>8</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.

<sup>9</sup> BU-sak 150/06, vedtatt 26.9.2006

<sup>10</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

kl 03:00 - må hensynet til beboere komme først.

Bydelsdirektøren kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom bevillingen fortsatt gir tillatelse til å skjenke inne til kl 03:00 og anbefaler derfor at skjenketiden, særlig av hensyn til barna som har Møllegata som sitt oppvekst- og skolemiljø, innskrenkes med bevilling for skjenking inne til kl 00:30 og åpningstid til kl 01:00.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget har gjennom flere år arbeidet med å skape gode oppvekstmiljø for barn og unge i bydelen og har i tidligere vedtak<sup>11</sup> uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.

Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.

Beboerne hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem.

Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.

Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2008) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinering og forsøpling i Møllergata og omliggende gater nattetid. Beboerne har, i alle år hevdet at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til de folks rettigheter når de bor i sentrumsnære områder.

Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone ”sentrum” til sone ”sentrumsnært boligområde”. Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene h henhold til § 1b)<sup>12</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at *Nomaden, Bernt Ankers gate 17, 0183 Oslo* får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

2010: Protest- og klagebrev fra beboere i Møllergataområdet

2004 – 2009: Utvalgte protest- og klagebrev

BU-sak 196/07: Vedtak om uttalelse ved fornyelse av bevilling - perioden 2008 – 2012

<sup>11</sup> BU-sak 150/06, vedtatt 26.9.2006

<sup>12</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) **Utenfor sentrum**

# Sak 135/10 Møllers Rock Bar, Mariboers gate 9: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne til kl 03:00 - etter eierskifte

Arkivsak: 201002044

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	19.10.10	46/10
Bydelsutvalget	26.10.10	135/10

## Tidligere vedtak i saken:

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

### Votering:

Vedtatt mot (F)

### Vedtak:

*Området nord for Youngstorget bestående av Badstugata, Bernt Ankers gate, Calmeyers gate, Deichmans gate, Fredensborgveien, Jess Carlsens gate, **Mariboers gate**, Møllergata, Osterhaus' gate, nordre del av Torggata og Wilses gate benevnes som Møllergataområdet, et område som framstår som et tettbebodd, sentrumsnært bomiljø. Området er i tillegg et viktig oppvekst-, hjemme- og skolemiljø for mange barn, unge og deres familier.*

*Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2010) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinerings og forsøpling i Møllergataområdet nattestid.*

*Beboerne gir uttrykk for at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til folk som bor sentrumsnært og hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem. Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.*

*Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.*

*Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.*

*Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene i henhold til § 1b)<sup>13</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.*

*Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Møllers Rock Bar, Mariboers gate 9, 0183 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.*

<sup>13</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) Utenfor sentrum

## **MØLLERS ROCK BAR, MARIBOES GATE 9: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM SKJENKETID INNE TIL KL 03:00 - ETTER EIERSKIFTE**

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 985 314 185* som, på vegne av *Møllers Rock Bar, Mariboegate 9, 0183 Oslo*, søker om bevilling for skjenking inne til kl 03:00, med åpningstid til kl 03:30. Søknaden kommer som følge av eierskifte.

Virksomheten hadde tilsvarende åpnings- og skjenketider også før eierskiftet.

### **1. Sammendrag:**

Bydelsutvalget har ved flere anledninger anbefalt å definere Møllergata nord for Youngstorget som et bebodd, sentrumsnært område slik at åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1 b) Utenfor sentrum kan anvendes – av hensyn til beboerne i dette sentrumsnære området.

Med bakgrunn i bydelsutvalgets tidligere vedtak og mangeårige arbeid med å forbedre bo og oppvekstmiljøet i området, vil bydelsdirektøren ikke anbefale at *Møllers Rock Bar* gis bevilling med skjenketid inne til kl 03:00 og åpningstid til kl 03:30.

### **2. Tidligere vedtak i saken:**

#### 2.1 BU-sak 160/06, vedtak av 31.10.2006:

”Bydelsutvalget ber Bystyret endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget, med sidegater, fra sone ”sentrum” til sone ”boligområde”. Eksisterende utesteder i det berørte området vil som følge av dette, få endret sine åpnings- og skjenketider fra kl 03.30/03.00 til kl 01.00/00.30.”

#### 2.2 BU-sak 195/07, vedtak av 27.11.2007:

”Bydelsutvalget anbefaler at Nye Møllers Cafe, Mariboegate 9, 0183 Oslo ved fornyelse får åpnings- og skjenketidsbevilling etter forskriftens § 1b) for servering med åpningstid inne til kl. 01:00 og skjenketid til kl 00:30. Bydelsutvalgt anbefaler ikke at Nye Møllers Cafe, Mariboegate 9, 0183 Oslo får åpnings- og skjenketidsbevilling for servering ute.”

### **3. Bakgrunn for saken:**

Saken legges fram til behandling i bydelsutvalget som følge av at det søkes om bevilling for skjenking inne til kl 03:00; åpnings- og skjenketider som beboere i nrområdet har opplevd som problematiske gjennom flere år.

### **4. Saksframstilling:**

#### 4.1 Beliggenhet:

*Møllers Rock Bar, Mariboegate 9, 0183 Oslo* ligger i et bebodd, sentrumsnært område innenfor Bydel St. Hanshaugen grenser. Nærområdene er en blanding av butikker, andre serveringssteder, kontorer, kirke, menighetshus og boliger.

#### 4.2 Boliger:

*Møllers Rock Bar* ligger på hjørnet av Mariboegate – og Bernt Ankers gate. I Bernt Ankers gate er det boliger med vinduer ut mot gaten. Det er gjennomgang fra Mariboegate til Møllergata. Kristparken og Møllergata skole ligger nord for Mariboegate.

Kristparken borettslag, boligsameiet Møllergata 47, Deichmanns gate 10 og 27 og boligsameiet Wilses gate 4 og 10 er oppvekstmiljø for barn og unge. Møllergata skole ligger omlag 300 meter nord for *Mariboers gate 9*.

#### 4.3. Protestbrev angående åpningstid til kl 03:30 og skjenketid til kl 03:00

I september 2010 har bydelen igjen mottatt flere klage- og protestbrev fra sameiene Wilsesgate 2, Wilsesgate 4 og Borettslaget Møllergata 47, Kristparken borettslag, fra Naboaksjon Møllergata og fra flere enkeltbeboere som krever at skjenketidene må reduseres slik at de gjenspeiler at de ligger i et bebodd område, som i tillegg er et viktig oppvekst-, hjemme- og skolemiljø for svært mange barn, unge og deres familier. Beboerne beskriver blant annet at de påføres urimelig store helsemessige belastninger på grunn av

- Bråk og støy fra fulle mennesker om natten.
- Veldig mye knust glass i Kristparken lørdag og søndag (de to dagene foreldre ønsker å benytte parken sammen med barna sine).
- Veldig mye forsøpling, særlig i helgene.
- Berusede folk som urinerer og spyr i parken, i skolegården og på privat eiendom.
- Fulle folk som krangler, selger og kjøper dop, røyker cannabis og forsøpler – utover natten.

Beboerne hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk er engstelige og redde både for å gå ut og å gå hjem sent på kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på ro og hvile i eget hjem.

Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som skal være et trygt oppvekstmiljø.

Protest- og klagebrevene følger som vedlegg i sak som høringsuttalelse til bevillingssøknad fra Nomaden, Bernt Ankers gate 17, som også søker om skjenketid inne til kl 03:00.

#### 4.4 Vurderingsgrunnlag:

##### **LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

##### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

##### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

###### § 1b) Utenfor sentrum:

”Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl 01:00 og kl 06:00.  
Utesserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22:00 og kl 06:00.”

”Byrådet avgjør etter en konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde.”

§ 1e) Særlige grunner:

”Når særlige grunner foreligger, kan det gjøres unntak fra åpningstidene i forhold til tidene fastsatt i a) – d).”

§ 5) Ikrafttredelse og overgangsregler, 4. ledd, 1. og 2. setning:

”Dette gjelder også forslag om at bevilling kan inndras eller vilkår endres i bevillingsperioden om:  
- skjenkingen gir vesentlige uforutsette uheldige konsekvenser som støy eller røykplager”

**FOR 1974-10-09-2 nr 2: Forskrift om begrenning av støy:**

§ 1: - om helseskadelig støy, blant annet alvorlige søvnforstyrrelser.

§ 2: - som blant annet omfatter støy fra kilder i - og ved boliger og andre bygninger, samt bruk av radio/forstekningsanlegg og andre støyende innretninger utendørs.

§ 8: - om ”stilleperioden” i boligområder: støy skal unngås i den vanlige innsøvningsperioden mellom kl 23:00 – kl 01:00.

**Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.4.2009:**

”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.

Bydelsutvalget<sup>14</sup> er forøvrig opptatt av å sikre stabile rammevilkår også for denne type næringsvirksomhet. Skjenkesteder som ikke er i konflikt med folks nattero, skal kunne ha utvidet skjenketid.”

**5. Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelen har gjennom flere år hatt fokus på å skape gode oppvekstmiljø for barn og unge og bydelsutvalget har i tidligere vedtak<sup>15</sup> uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.

5.1 Bydelsutvalgets arbeid for utvikling av et godt bo og oppvekstmiljø i Møllergataområdet:

Bydelsutvalget har ved flere anledninger anmodet Bystyret, Byrådet og Næringsetaten om å definere Møllergata nord for Youngstorget som et bebodd, sentrumsnært område der åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1 b)<sup>16</sup> skal anvendes – for å vise at det tas hensyn til personer som bor i sentrumsnære områder i Oslo.

Flere beboere gir uttrykk for at bevillinger med skjenketider til kl 03:00 motarbeider beboernes arbeid for et trygt og fredelig nabolag fordi rusrelatert utelivsatferd fra skjenkestedenes gjester bidrar til en negativ utvikling av forholdene i nærmiljøet.

Et tiltak for å forbedre forholdene er å redusere åpnings- og skjenketidene slik at de er bedre tilpasset beliggenheten i et bebodd område. Der beboernes rettigheter og behov for hvile,

<sup>14</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.

<sup>15</sup> BU-sak 150/06, vedtatt 26.9.2006

<sup>16</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) **Utenfor sentrum**

rekreasjon og nattero kommer i konflikt med virksomhetens ønske om å få tillatelse til å skjenke alkohol til kl 03:00 - må hensynet til beboere komme først.

Bydelsdirektøren kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom bevillingen fortsatt gir tillatelse til å skjenke inne til kl 03:00 og anbefaler derfor at skjenketiden innskrenkes, særlig av hensyn til barna som har *Mariboers gate* og resten av Møllergataområdet som sitt oppvekst- og skolemiljø.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak til høringsuttalelse:**

Området nord for Youngstorget bestående av Badstugata, Bernt Ankers gate, Calmeyers gate, Deichmans gate, Fredensborgveien, Jess Carlsens gate, *Mariboers gate*, Møllergata, Osterhaus' gate, nordre del av Torggata og Wilses gate benevnes som Møllergataområdet, et område som framstår som et tettbebodd, sentrumsnært bomiljø. Området er i tillegg et viktig oppvekst-, hjemme- og skolemiljø for mange barn, unge og deres familier.

Beboerne har gjennom flere år (2004 – 2010) meldt inn klager på uro, støy, hærverk, fyll, salg, kjøp og bruk av narkotika, urinerings og forsøpling i Møllergataområdet nattestid.

Beboerne gir uttrykk for at de lange skjenketidene ikke tar nok hensyn til folk som bor sentrumsnært og hevder at praksisen med lange åpnings- og skjenketider fører til en økende utrygghet hos de som bor i området. Folk blir engstelige og redde, både for å gå ut og å gå hjem sent om kvelden. Flere uttrykker at de blir stresset og slitne på grunn av avbrutt nattesøvn og mangel på muligheter for å få ro og hvile i eget hjem. Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området og som utsettes for slike uheldige påvirkninger i det som bør være et trygt oppvekstmiljø.

Bydelsutvalget ser med bekymring på at beboere i økende grad protesterer og klager over negative forhold knyttet til skjenkestedene i Møllergataområdet og at de relaterer problemene til utestedenes sene åpnings- og skjenketider.

Bydelsutvalget er av den oppfatning at den beste måten å forebygge sosiale problemer og nattebråk på er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om området er beliggende i - eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget gjentar med dette tidligere anmodninger om å endre definisjonen av området Møllergata nord for Youngstorget fra sone "sentrum" til sone "sentrumsnært boligområde". Eksisterende skjenkesteder vil som følge av dette få redusert åpnings- og skjenketidene i henhold til § 1b)<sup>17</sup> med skjenketid inne til kl 00:30 og åpningstid til kl. 01:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at *Møllers Rock Bar, Mariboers gate 9, 0183 Oslo* får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, med åpningstid inne til kl 3:30.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

#### **Trykte vedlegg:**

BU-sak 195/07, vedtatt den 27.11.2007

#### **Utrykte vedlegg:**

Se vedlegg i sak om høringsuttalelse til bevillingssøknad fra Nomaden, Bernt Ankers gate 17

---

<sup>17</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo § 1 b) **Utenfor sentrum**

## Sak 136/10 Informasjon om bydelens tilrettelegging av ettervern i barnevernet

Arkivsak: 201002088

Arkivkode: 321.8

Saksbehandler: Børge Njå

Saksgang	Møtedato	Saknr
Ungdomsrådet	19.10.10	21/10
Helse- og sosialkomiteen	19.10.10	45/10
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	20.10.10	59/10
Bydelsutvalget	26.10.10	136/10

### Tidligere vedtak i saken:

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Det er bra at bydelen sikrer et godt ettervern – det er viktig for ungdom som har behov for hjelp og støtte.

#### Vedtak:

*Tatt til orientering*

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Vedtatt enstemmig.

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 20.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

## INFORMASJON OM BYDELENS TILRETTELEGGING AV ETTERVERN I BARNEVERNET

### Sammendrag:

Barnets rett til ettervern er hjemlet i barnevernsloven og forplikter barnevernet til å sørge for at denne prosessen iverksettes før barnet er myndig og selv om barnet i utgangspunktet har takket nei til ettervern. Barnevernstjenestens plikt til å gi ettervern gjør at en rekke ulike tiltak kan benyttes og at barnevernstjenesten ser behovet av å samarbeide med andre for å sikre barnet godt ettervern.

### Tidligere vedtak i saken:

Ingen



## **Bakgrunn for saken:**

Ingen

## **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

### Definisjoner

*Ettervern defineres som alle hjelpetiltak for ungdom over 18 år etter barnevernsloven. Det samme gjelder andre tiltak som iverksettes rundt ungdommen ut fra annet lovverk.*

*Begrepet "barn" brukes her om barn og ungdom som er i målgruppen for ettervern etter lovens definisjon (opp til fylte 23 år)*

### Tilbud om ettervern

Barnevernstjenesten har per i dag 14 barn som kommer inn under rett til ettervern. 13 av dem har takket ja, og mottar nå ettervern. Erfaring viser at de aller fleste som tilbys ettervern tar imot tilbudet.

### Hva slags ettervern tilbys per dags dato

- Alle ungdommene som har takket ja mottar ettervern gjennom samtaler og oppfølging fra saksbehandler i barnevernet.
  - Av de 13 barna som tar imot ettervern har 11 behov for oppfølging i forhold til bolig, av disse bor 9 i egen bolig, mens 2 er på vei ut i egen bolig.
  - 6 av ungdommene mottar økonomisk støtte til bolig gjennom barnevernet.
  - 2 ungdommer bor fortsatt hjemme.
  - 1 ungdom bor fortsatt i fosterhjem.
  - 1 ungdom mottar ettervern gjennom UNGBO.
- 
- Av de 11 ungdommene i bolig får 5 ungdommer oppfølging gjennom Ambulant team.
  - 2 av de 5 som mottar hjelp fra Ambulant team har stått uten fast dagtilbud og har mottatt veiledning på jobbsøking, intervjuutøring samt boferdigheter og økonomisk planlegging.
  - 3 av de 5 ungdommene har stått i fare for å ikke fullføre skolegangen og har fått støtte i form av veiledningssamtaler, samt ett tettere samarbeid med skole hvor arbeidet har vært rettet mot en bedre tilrettelagt skolehverdag for ungdommene.

### Samarbeidende instanser

Det samarbeides med Sosial- og kvalifiseringsseksjonen og NAV med å etablere tilbud i skole og arbeid, og arbeidet med å utbedre og å kvalitetssikre samarbeidet mellom barnevernstjenesten og Sosial- og kvalifiseringsseksjonen og NAV er i full gang.

Ett område som er viktig rundt ettervern av barn i denne aldersgruppen knyttes til behovet for etablering av egen bolig og ferdigheter rundt det å skulle bo. I forhold til dette arbeidet ser Barnevernstjenesten at det vil være hensiktsmessig med tettere samarbeid med UNGBO og har initiert ett prosjekt i forhold til målgruppen med tanke på å etablere prosedyrer og samarbeid i forholdt til ettervern i egen bolig.

Barnevernstjenesten gjennom Ambulant team i St. Hanshaugen og Ambulant team i regi Barne- og ungdomspsykiatrisk poliklinikk Nic Waals Institutt samarbeider om å gi et best mulig tilbud til de som mottar ettervern.

### Egenproduserte tiltak

I dag tilbyr bydelen tjenester fra Ambulant team. Bydelen har fokus på å øke andelen av egenproduserte tiltak. Dette både med tanke på nærhetsprinsippet og i forhold til å ha bedre kontroll med kvalitet og kostnader.

Ambulant team brukes oftest som tiltak i de sakene som har to eller flere definerte problemområder. Ambulant team jobber gjennomsnittlig 3 måneder i hver sak fra oppstart til avslutning. Intensiteten varierer etter behov, men erfaringer så langt har vært at en til to møter i uka er tilstrekkelig for at ungdommene føler de får den støtten de trenger, samt at det gis rom for at ungdommene selv skal ta ansvar for egen hverdag.

Ambulant team har fokus på å styrke denne typen arbeid og er tiltenkt en rolle i forhold til å legge til rette for, etablere, utvikle og følge opp tiltak rundt ettervern.

Barnevernstjenesten og Ambulant team har som målsetting å etablere tiltak i allerede eksisterende tjenestesteder i bydelen, og samarbeider med SaLTo, utekontaktene og fritidsklubbene i bydelen for å etablere positive fritidsaktiviteter for ungdommene i ettervern.

**Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydel St. Hanshaugen gir tilbud om ettervern til alle som ønsker dette. Bydelen mener at kvaliteten på ettervernet er godt ivaretatt.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## Sak 137/10 Informasjon om bydelens utekontakttjeneste

Arkivsak: 201002094

Arkivkode: 326.1

Saksbehandler: Børge Njå

Saksgang	Møtedato	Saknr
Ungdomsrådet	19.10.10	20/10
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	20.10.10	60/10
Bydelsutvalget	26.10.10	137/10

### Tidligere vedtak i saken:

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Ungdomsrådet mener at utekontaktene er en utrolig viktig tjeneste. Det er viktig med forutsigbarheten for barn og unge i bydelen, for andre instanser som jobber med barn og unge og ikke minst for de gode folkene som innehar stillingene. Ungdomsrådet ber om at utekontakten blir en fast stilling i bydelen.

#### Vedtak:

*Tatt til orientering*

Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen har behandlet saken i møte 20.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget tar saken til orientering*

## INFORMASJON OM BYDELENS UTEKONTAKTTJENESTE

### Sammendrag:

Utekontakten i Bydel St. Hanshaugen ble for første gang opprettet i februar 2007 etter at politikerne i bydelen i større grad ønsket å satse på forebyggende arbeid gjennom oppsøkende tjenester. Det ble da ansatt en person i full stilling i et engasjement. Denne avtalen ble forlenget i perioder og til slutt omgjort til en fast stilling i 2008. Vedkommende bygget opp stillingen slik den ser ut i dag. Stillingen sto vakant høst 2009, og i budsjett for 2010 ble utekontaktstillingen tatt ut og erstattet av en stilling på prosjektmidler.

### Tidligere vedtak i saken:

#### **Bakgrunn for saken:**

Bydelsutvalget ønsket informasjon om drift av stilling på prosjektmidler for 2010.

#### **Saksframstilling/Faktaopplysninger:**

I februar 2010 ble det ansatt to personer, en kvinne og en mann, i 100 % stillinger på prosjektmidler. Begge arbeider med flere typer prosjekt, og hver disse stillingene benytter 50 % av arbeidstiden til arbeid som utekontakt.

Midlene som benyttes til dette arbeidet oppfyller de ulike prosjektenes intensjon. Det forventes å kunne videreføre dette arbeidet ut 2010 på de midlene bydelen har for inneværende år.

Det arbeides med å etablere prosjekt for 2011, prosjekt som vil medføre støtte til oppsøkende sosialt arbeid. Bydelen vil komme tilbake med mer informasjon når prosjektene er akseptert og midler tildelt.

**Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelen arbeider videre med prosjektfinansiering av en oppsøkende tjeneste i bydelen for 2011.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering

Sven Bue Berger  
konstituert bydeldirektør

**Trykte vedlegg:**

Halvårsrapport 2010 Utekontakt.

**Utrykte vedlegg:**

## Sak 138/10 Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011

Arkivsak: 200600705

Arkivkode: 343

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Råd for funksjonshemmede	18.10.10	9/10
Ungdomsrådet	19.10.10	23/10
Helse- og sosialkomiteen	19.10.10	48/10
Eldrerådet	19.10.10	30/10
Bydelsutvalget	26.10.10	138/10

### Tidligere vedtak i saken:

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling:

Ungdomsrådet etterlyser tiltak som spesielt omhandler og er rettet mot barn og unge med funksjonsnedsettelse. Støtte og hjelp til fritidsaktiviteter er et viktig punkt.

#### Vedtak:

*Tatt til orientering*

Helse- og sosialkomiteen har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Votering:

Vedtatt enstemmig.

#### Vedtak:

*Bydelsutvalget godkjenner Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011.*

Eldrerådet har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Behandling

Eldrerådet anbefaler bydelsutvalget å vedta bydelsdirektørens forslag til vedtak med en understrekning av målgruppen for handlingsplanen: alle med funksjonsnedsettelse som bor i Bydel St. Hanshaugen og Oslo sentrum, som bruker Storbyavdelingens tjenester og/eller som jobber i eller kan rekrutteres til Bydel St. Hanshaugen.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

#### Vedtak:

*Eldrerådet anbefaler bydelsutvalget å vedta bydelsdirektørens forslag til vedtak med en understrekning av målgruppen for handlingsplanen: alle med funksjonsnedsettelse som bor i Bydel St. Hanshaugen og Oslo sentrum, som bruker Storbyavdelingens tjenester og/eller som jobber i eller kan rekrutteres til Bydel St. Hanshaugen.*

## **BYDEL ST. HANSHAUGENS HANDLINGSPLAN FOR MENNESKER MED FUNKSJONSNEDESETTELSE 2010-2011**

### **Bakgrunn for saken:**

I Oslo kommunes handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011, vedtatt i bystyresak 297/2009, er det et krav at alle virksomheter utarbeider egne handlingsplaner for mennesker med funksjonsnedsettelse, med konkrete tiltak på prioriterte innsatsområder.

### **Saksframstilling:**

Vedlagt er forslag til *Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011*. Planen følger opp Oslo kommunes handlingsplan med tiltak innenfor de enkelte innsatsområdene. Handlingsplanen er utarbeidet med deltakelse fra bydelens tre avdelinger og Storbyavdelingen.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget godkjenner *Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011*.

Sven Bue Berger  
konstituert bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

Bydel St. Hanshaugens handlingsplan for mennesker med funksjonsnedsettelse 2010-2011.

## **Sak 139/10 Statusrapportering strategisk plan 2. tertial 2010 (BU)**

Arkivsak: 200702530

Arkivkode: 102.1

Saksbehandler: Hilde Berg

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Bydelsutvalget	26.10.10	139/10

### **STATUSRAPPORTERING STRATEGISK PLAN 2. TERTIAL 2010 (BU)**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt er statusrapportering for 2. tertial 2010.

Statusrapporteringen beskriver hovedutfordringer, hovedmål og strategier i Bydel St. Hanshaugens strategisk plan. For hver strategi beskrives hvilke tiltak som er utarbeidet i bydelens avdelinger, med en kort redegjørelse for status. Som statusgjennomgangen viser, har det vært stor aktivitet for å oppfylle bydelens strategiske plan.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar statusrapportering for 2. tertial 2010 til orientering.

Sven Bue Berger  
konstituert bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:** Statusrapportering 2. tertial 2010

## Sak 140/10 Økonomisk status per september

Arkivsak: 201000372

Arkivkode: 121.0

Saksbehandler: Ayub Mohammad Tughra

### Saksgang

Bydelsutvalget

### Møtedato

26.10.10

### Saknr

140/10

## ØKONOMISK STATUS PER SEPTEMBER

### Sammendrag:

Det blir prognostisert et samlet merforbruk på kr 9,988 mill. på bydelen. Et samlet merforbruk på ordinær driftsrammen utgjør kr 10,258 mill. Samtidig blir det prognostisert mindreforbruk på prosjekter på kr 0,270 mill. Utarbeidede prognoser er basert på regnskapstall pr. 30.09.2010. Bydelen prognostiserte et merforbruk på drift på kr 11,356 mill. pr. august rapportering. Dette er en forbedring på kr 1,098 mill.

### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Under følger en oversikt over budsjett, foreløpig regnskap og prognoser for hvert funksjonsområde.

Funksjons-område	Budsjett hittil i år	Regnskap hittil i år	Avvik bud. og reg. hittil i år	Regulert budsjett 2010	Prognose 2010	Prognose avvik	Avvik øremer. midler	Avvik ordinær drift
FO 1	63 424	64 864	-1 440	98 312	101 002	-2 690	270	-2 960
FO 2A	77 033	73 175	3 858	88 582	87 092	1 490	0	1 490
FO 2B	44 307	45 364	-1 057	57 208	58 255	-1 047	0	-1 047
Herav: funk 244	8 665	9 658	-993	11 187	12 787	-1 600	0	-1 600
Herav: funk 251	3 142	3 187	-45	4 209	4 209	0	0	0
Herav: funk 252	15 122	15 088	34	20 179	19 060	1 119	0	1 119
FO 3	201 038	209 835	-8 797	249 042	254 683	-5 641	0	-5 641
Herav: funk 253	116 064	126 717	-10 653	139 774	141 975	-2 201	0	-2 201
Herav: funk 254	72 455	72 026	429	92 885	94 837	-1 952	0	-1 952
FO 4	41 080	42 999	-1 919	54 856	56 956	-2 100	0	-2 100
<b>SUM</b>	<b>426 882</b>	<b>436 237</b>	<b>-9 355</b>	<b>548 000</b>	<b>557 988</b>	<b>-9 988</b>	<b>270</b>	<b>-10 258</b>

### Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø

Område omfatter administrasjon, sentrale avsetninger, drift sosialtjenesten, kvalifisering, drift av boliger og aktivitet knyttet til Nærmiljøseksjonen.

#### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 1 på kr 2,960 mill. Dette er en positiv endring på kr 3,321 mill. fra rapportering pr. august.

Det meldes et mindreforbruk på kr 1,208 mill. Mindreforbruk skyldes vakans på avdelingssjef Oppvekst- og nærmiljøavdelingen (ONA) som hadde permisjon fram til 01.07.2010 og vakans på avdelingssjef Velferds- og helseavdelingen (VHA) som følge av beordring som bydelsdirektør.



Mindreforbruket skyldes også besparelser i form av ansettelse- og innkjøpsstopp i Administrasjonsavdelingen.

Det meldes et mindreforbruk på kr 0,337 mill. på miljørettet helsevern som skyldes ubesatte stillinger. Det meldes et mindreforbruk på kr 0,341 mill. som skyldes ledige lønnsmidler på fysio- og ergoterapitjenester samt besparelse på lønn turnusleger som følge av økte tilskudd og egenandeler. Det meldes et mindreforbruk på kr 0,630 mill som skyldes høyere husleieinntekter enn budsjettert med på kommunale disponerte boliger samt ubrukte vedlikeholdsmidler på sosiale boliger. Det meldes også et mindreforbruk på kr 0,260 mill. som skyldes mer inntekt på utleie av fortau etc.

Det meldes et mindreforbruk på kr 0,385 mill. som skyldes ubrukte psykiatrimidler. Psykiatrimidler er en del av bydelens budsjetttramme men det blir ført på et prosjekt for å ha et godt oversikt over bruk av midlene.

Det meldes et merforbruk på kr 0,395 mill. som skyldes ledige lokaler i forbindelse med samlokalisering av NAV. Bydelen hadde muntlig avtale med byrådsavdelingen om dekning av tap på husleie grunnet ledige kontor som følge av samlokaliseringen. Det oppstod en misforståelse i vår da vi trodde midlene for dekningen var kommet for 2010, men dette viste seg å være øremerkede midler til utvikling av NAV kontorer for 2009.

Det meldes et merforbruk på kr 0,800 mill. i sentrale avsetninger som hovedsakelig skyldes overføring av midler fra sentraleavsetninger til områdene som hadde merforbruk.

Det meldes et merforbruk på kr 1,700 mill. som skyldes avviket mellom forventede og faktiske refusjoner på introduksjonsordningen – flyktninger med kr 1,250 og høyere utbetalinger av stønad samt noe større kostnader til tolk med kr 0,450 mill.

Det meldes et merforbruk på kr 3,000 mill. på KVP, forutsatt et klientantall på 83 pr. måned ut året. Det sentrale måltallet er 98 mens snittet hittil i år pr. september er 81. Gjennomsnittlig utbetaling pr. klient pr. september er kr 12 118 som er lagt til grunn i prognosen.

Det var kun 73 personer i programmet i september, 18 lavere enn forventet. Prognosen i september er nedjustert til å forvente et snitt på 83 klienter ut året, mot 91 som lå til grunn i august. Området er vanskelig å prognostisere da omløpshastigheten er så høy at bildet forandrer seg fra uke til uke.

Det meldes også et merforbruk på kr 0,300 mill. som skyldes mindre inntekter på utleie av kommunale fortau enn budsjettert.

Det meldes et mindreforbruk på prosjekt LAR-pasienter på kr 0,270 mill. Prosjektmidlene skal søkes overført til 2011.

## **Funksjonsområde 2A: Barnehager**

Området omfatter drift av kommunale barnehager, tilskudd til private barnehager og pedagogisk fagsenter.

### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet mindreforbruk på funksjonsområde 2A på kr 1,490 mill. Dette er en negativ endring på kr 2,705 mill. fra rapportering pr. august.

Statstilskudd til kommunale barnehager ble kr 0,220 mill. lavere enn budsjettert med. Budsjettet ble lagt ut fra antall plasser i barnehager mens faktiske antall barn per 15.12.2009 ble noe lavere. Ny ordning for kompensasjon til private barnehageplasser etablert i 2010 fører til tap for bydelen med ca. kr 1,000 mill. Ut fra nye ordningen kompenseres det ikke de nye barnehageplassene som ble opprettet i januar 2010 samt nye plasser som opprettes i desember 2010. Kommunale tilskudd til private barnehager for 2010 ble budsjettert med en økning på 3 % mens faktiske økningen ble på 7,9 %. Dette førte til ekstra utgifter på kommunale tilskudd på ca kr 2,000 mill.

Den negative endringen i prognosen hovedsakelig skyldes økte kostnader på kommunale tilskudd og etablering av nye barnehageplasser i utkanten av hovedopptaket.

### **Funksjonsområde 2B: Oppvekst**

Området omfatter helsestasjonstjenester, barnevernstjenester og aktivitetstilbud herunder fritidsklubber og barneparken.

#### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 2B på kr 1,047 mill. Dette er en positiv endring på kr 1,044 mill. fra rapportering pr. august.

Det meldes et merforbruk på kr 0,566 mill. på aktivitetstilbud barn og unge. Negative prognosen skyldes lavere inntekter på begge barneparkene og i tillegg melder Hammersborg fritidsklubb en negativ prognose på drift som skyldes høyere strømpriser, oppussingsbehov og førstehjelpskurs for ansatte. Inntekter fra foreldrebetalingen på barneparkene ble lavere enn forventet.

Det meldes et merforbruk på kr 1,600 mill. på Kostra 244 som skyldes økt saksmengde på barneverntjenesten. Økningen skyldes innleid arbeidskraft utover budsjetterte midler. I tillegg ble det igangsatt opprydning av barnevernsarkiv som det ikke var budsjettert med.

Det meldes et mindreforbruk på kr 1,119 mill. på Kostra 252 som skyldes i hovedsak mindre langvarige plasseringer av ungdommer enn budsjettert samt besparelser på godtgjørelse til fosterhjem. Mindreforbruket er tenkt å brukes på Kostra 251 siden oversikten av institusjonsplasseringer for september viser et negativt avvik fra budsjettet på kr 3,800 mill.

### **Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg**

Området omfatter institusjonsplasser, støttekontakter, eldresenter, transport for funksjonshemmede, hjemmetjenester og aktivisering eldre og funksjonshemmede.

#### Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 3 på kr 5,641 mill. Dette er en negativ endring på kr 1,631 mill. fra rapportering pr. august.

Det meldes et merforbruk på dagsenterplasser funksjonshemmede på kr 0,738 mill. Merforbruket skyldes totalt 5 nye dagsenterbrukere og VTA bruker som ikke var budsjettert med. Bydelen har mottatt tilskudd i forbindelse med varig tilrettelagt arbeidsplasser (VTA) på kr 0,372 mill. som er innarbeidet i årets prognose.

Det meldes et samlet merforbruk på kr 2,201 mill. på pleie og omsorg i institusjon for eldre Kostra 253. Prognosen på institusjon senior er basert på bruk av fire utenbys aldershjems plasser over

budsjettet. Prognosen er videre basert på en dobbel betaling for en bruker under 67 år. Bydelens plan om flytting av brukeren fra privat til kommunalt tilbud i september gjennomføres ikke og dette medføre ekstra utgift på kr 1,200 mill. Prognosen skyldes også at endelig pris er avklart for en bruker i sykehjemsetaten og bydelen må betale kr 1,000 mill. mer enn budsjettet for en ressurskrevende bruker. Statfestelse av diagnose psykisk utviklingshemming (PU) for tre brukere har medført tapte inntekter på kr 1,541 mill. på ressurskrevende brukere. Bydelen trekkes kr 0,560 mill. for hver bruker med diagnose PU, så bydelen må dekke det over budsjetttrammen.

Det har vært små forbedringer i andre koststeder tilhørende denne Kostrafunksjonen.

Tabellen nedenfor viser plantall og forbruk for institusjonsplasser for brukere over 18 i september.

<b>Brukere over 67 år</b>	<b>Budsjettet 2010</b>	<b>Forbruk 2010</b>
Ordinære sykehjemsplasser 2010	127	128
Skjermet plasser	35	33
Forsterket psykiatri	3	3
<b>Sum langtidsplasser</b>	<b>165</b>	<b>164</b>
<b>Utenbysplasser</b>	<b>13</b>	<b>13</b>
<b>Aldershemsplasser</b>	<b>17</b>	<b>21</b>
Korttidsplasser (rene korttid)	8	8
Korttidsplasser (rehabilitering)	10	10
<b>Sum korttidsplasser</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
<b>Dagsenterplasser for brukere over 18</b>	<b>59</b>	<b>59</b>
<b>Brukere mellom 18 og 67 år</b>		
Institusjonsplasser, funksjonshemmede	18	17
Institusjonsplasser, psykiatri	14	13
Dagsenterplasser, funksjonshemmede	18	20
<b>Sum</b>	<b>50</b>	<b>50</b>

Det meldes et samlet merforbruk på kr 1,952 mill. på pleie og omsorg hjelp til hjemmeboende Kostra 254.

Prognosen på hjemmehjelp skyldes høyere vedtakstimer enn budsjettet. Når bestilte timer ligger over budsjetterte vedtakstimer, blir utfører avhengig av ekstravakter for å kunne utføre vedtak på dagtid.

Det meldes et forventet merforbruk på kr 1,850 mill. på hjemmehjelp. Hjemmesykepleien melder et merforbruk på kr 0,400 mill. men dette er avhengig av bestilling av vedtakstimer utover året. Status pr. september viser en liten økning sammenliknet med august. Det jobbes kontinuerlig med ulike tiltak for å redusere vedtakstimene. Det er blant annet satt i gang ukentlige møter mellom bestiller og utfører for revurdering av vedtakene på både praktisk bistand og hjemmesykepleie.

Det meldes et forventet merforbruk på kr 0,860 mill. på brukerstyrt personlig assistanse (BPA) som skyldes 3 nye brukere som ikke var budsjettet med. En av disse finansieres med ubrukte midler fra 2009 som bydelen har fått fra refundert av ULOBA.

Det meldes også et merforbruk på omsorgslønn eldre på kr 0,530 mill. Dette skyldes at hele budsjettet på dette kostnadsstedet er brukt opp som et resultat av utbetaling til en bruker med tilbakevirkende kraft fra 2009 (En søknad som ble mottatt i 2009 ble først behandlet i begynnelsen av 2010 og dette utløste utbetaling fra tidspunktet søknaden ble mottatt). Det forventes også et merforbruk på hjemmehjelp, private utførere på kr 0,270 mill. som skyldes en svak økning i bruk av private leverandører.

Det har vært små forbedringer i andre koststeder tilhørende denne Kostrafunksjonen samt midler avsatt til bufferkonto på kr 1,658 mill.

Oversikt over vedtakstimer, hjemmetjenester 2010:

	jan	feb	mar	apr	mai	jun	jul	aug	sep
Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned hjemmesykepleier	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427	6 427
-herav hjemmesykepleier vedtak	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280	5 280
-herav hjemmesykepleier i boliger med døgn omsorg	493	493	493	493	493	493	493	493	493
-herav Herav hjemmesykepleier psykisk helse	485	485	485	485	485	485	485	485	485
-herav hjemmesykepleier nattjenester	169	169	169	169	169	169	169	169	169
<b>UTFØRTE TIMER</b>									
<b>HJEMMESYKEPLEIER</b>	<b>7 123</b>	<b>6 491</b>	<b>6 704</b>	<b>6 448</b>	<b>6 720</b>	<b>6 230</b>	<b>6 205</b>	<b>6 249</b>	<b>6 325</b>
*Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned praktisk bistand	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339	1 339
-herav praktisk bistand bydel	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133	1 133
-herav praktisk bistand private utførere	206	206	206	206	206	206	206	206	206
<b>UTFØRTE TIMER HJEMMEHJELP</b>	<b>1 820</b>	<b>1 757</b>	<b>1 869</b>	<b>1 748</b>	<b>1 748</b>	<b>1 774</b>	<b>1 423</b>	<b>1 763</b>	<b>1 795</b>
**Samlet antall budsjettert vedtakstimer per måned - BPA	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>	<b>4 184</b>

\*Hjemmehjelpstallene inkl. kjøp av tjenester fra private leverandører. Bydelen ligger p.t på budsjettert nivå med 20 %.

\*\*Det antas at alle bestilte/ budsjetterte vedtakstimer på BPA blir utført i sin helhet. Etteroppgjør av ubrukte timer påfølgende år. Ubrukte lønnsmidler blir refundert bydelen påfølgende år.

Det meldes om et merforbruk på kr 0,750 mill. på TT – kjøring for alle aldersgrupper som skyldes flere vedtak på tjenesten enn budsjettert, samt høyere refusjoner på reisekort enn antatt.

#### Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp

Området omfatter sosialtjenesten til både vanlige klienter og flyktninger. Sosialtjenesten skal bidra til å hjelpe mennesker ut av fattigdom og sosial eksklusjon. Det skal ytes økonomisk stønad til de som ikke har andre økonomiske rettigheter eller inntekter. Stønadene er ment å være midlertidig.

Forutsetninger som ligger til grunn for årsprognosen:

Bydelen rapporterer et forventet merforbruk på funksjonsområde 4 på kr 2,100 mill. Dette er en positiv endring på kr 1,069 mill. fra rapportering pr. august.

Det har i snitt vært 520 klienter med økonomisk sosialhjelp pr. mnd i år, dvs. 70 klienter mer enn budsjettet. I september var antallet 495 klienter.

Det har vært en merkbar nedgang i antall klienter de siste fire månedene sammenlignet med første halvår, (snitt på 498 klienter), og prognosen har derfor blitt nedjustert denne måneden. Forventet antall klienter pr måned ut året er endret fra 524 (juli-snittet) til 506. Årsaken til at ikke prognosen forutsetter 498 klienter er at antall klienter historisk sett går opp mot slutten av året. Fra september til oktober var det et hopp på mellom 50-60 klienter i både 2009 og 2010.

Gjennomsnittlige utbetalinger pr klient pr september, kr 9 989 forventes å holde stabilt ut året.

Prognosen er usikker da 3. tertial historisk sett har vært vesentlig høyere enn resten av året, og det jobbes intensivt med å styrke mottaket og få ned klientantallet.

**Igangsatte utgiftreduserende tiltak i NAV:**

Publikumsmottaket har i første kvartal 2010 hatt en markant økning av nysøkere under 24 år. Det er fremdeles høy pågang av denne søkergruppen, som søkes inn på jobbklubber eller andre tiltak i regi av Nav tiltak eller lokal jobbklubb i Pilestredet 56.

**Tiltak:**

1. Publikumsmottaket (PM) ble styrket med en seksjonsleder i september (PMs leder bruker 50 % av sin stilling til å lede statlig ansatte).
2. Ansatte i KVP er satt inn i PM med tiltaksarbeid for ungdom som prioritet.
3. Jobbesenteret mottar nå direkte henvisninger fra PM og flere henvisninger fra oppfølgingsseksjonen.
4. Sosialklienter hospiterer nå for sosialhjelp når de skal ut i arbeidstrening el. tiltak.
5. Vedtak inkluderer nå vilkår for deltakelse på det kommunale jobbsenteret.
6. Overførte saker: Praksis blir gjennomgått fortløpende.
7. Økt innsøking av sosialklienter til kurs og tiltak i regi av NAV Tiltak som har økt sin portefølge i høst.
8. Egen Workshop på PM i uke 37, fokus på arbeidet med ungdom.

Bydelen intensiverer arbeidet med å plassere klienter i boliger der husleien er tilpasset deres inntektsnivå. PM returnerer overførte saker til andre bydeler der husleien er ute av takt med inntektsnivået.

Antall klienter på økonomisk sosialhjelp har gått merkbart ned de siste månedene, og det antas at de overnevnte tiltakene er noe av årsaken til dette. Bydelen håper på en ytterligere forbedring av situasjonen i 3. tertial 2010.

**Budsjett justeringer i august og september 2010:**

1. Kommunaldirektørens sak nr: 50/2010 – Bydels St. Hanshaugens tilsynsansvar for Oslo sentrum.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken om økonomiskrapportering per september til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

- Budsjett på FO 1 økes med kr 2 000 000.

Med vennlig hilsen

Ellen Oldereid  
bydelsdirektør

## Sak 141/10 Oppnevning av ny representant i eldrerådet fra Vestre Aker eldresenter

Arkivsak: 200902009

Arkivkode: 026.1

Saksbehandler: Kristin Kaus

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Eldrerådet	19.10.10	28/10
Bydelsutvalget	26.10.10	141/10

### Tidligere vedtak i saken:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 19.10.10 og har fattet følgende vedtak

#### Vedtak:

*Eldrerådet anbefaler BU å vedta bydelsdirektørens forslag til vedtak.*

## OPPNEVNING AV NY REPRESENTANT I ELDRERÅDET FRA VESTRE AKER ELDRESENTER

### Saksfremstilling:

Berit Vågeby har trukket seg og Vester Aker eldresenter har oppnevnt ny representant:

Unni Hestvedt

Stensgata 47b

0451 Oslo

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Unni Hestvedt oppnevnes som representant i eldrerådet etter Berit Vågeby

Sven Bue Berger

konstituert bydelsdirektør

## REFERATSAKER

**Periode: 28. september 2010 - 26. oktober 2010**

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
86/10	201001886-2	Søknad om leie av areal til uteservering foran serveringsted - E. Ødegaard Spiseri & Drikkeri, Thereses gate 20
87/10	201001895-2	Joker Vika, Dronning Mauds gate 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyest 4,7 volumprosent alkohol
88/10	201001904-2	Kafe Falsen, Kongen gate 4: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - eierskifte
89/10	201001940-2	Golden Dragon Restaurant, Øvre Slottsgate 18-20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
90/10	200801099-11	Underretning av politisk planvedtak - Jernbanetorget 1 - reguleringsplan
97/10	200900193-6	Bislet Bad, Pilestredet 60 - oversendelse av forslag om fredning etter kulturminneloven § 15 og § 19